Electronic Instruction For Use

** Please note that the images in this online instruction for use (eifu) are for illustrative purposes only and may differ slightly from the actual product you receive. While we strive to ensure the accuracy and completeness of the information provided, we cannot guarantee that the image accurately reflects the product at all times.*

However, we want to assure you that through a continuous risk assessment process, we have evaluated that the potential deviations between the images and the actual product do not pose an increased risk when using the product. The instructions and essential information provided in the eifu remain valid and applicable, ensuring the safe and effective use of the product.

NORSE RESCUE®

Oxygen Mask

w/Reservoir L3

Instruction For Use

IFU VERSION:
BR-100079_eIFU_20250509

GB - English 2
FR - Français (French) 3
ES - Español (Spanish) 4
IT - Italiano (Italian) 5
PT - Português (Portuguese) 6
NL - Nederlands (Dutch) 7
DE - Deutsch (German) . 8
SE - Svenska (Swedish) 9
DK - Dansk (Danish) 10
NO - Norsk (Norwegian) 11
FI - Suomi (Finnish) 12
GR - Ελληνικά (Greek) 13
BG - Български (Bulgarian) 14
CZ - Čeština (Czech) 15
SK - Slovenčina (Slovak) 16
HU - Magyar (Hungarian) 17
PL - Polski (Polish) 18
RO - Română (Romanian) 19
HR - Hrvatski (Croatian) 20
EE - Eesti (Estonian) 21
LV - Latviešu (Latvian) 22
LT - Lietuvių (Lithuanian) 23
SI - Slovenščina (Slovenian) 24
MT - Malti (Maltese) 25
IE - Gaeilge (Irish) 26
IS - Íslenska (Icelandic) 27
UA - Україна (Ukraine) 28

AP Services A/S
Niels P. Thomsens Vej 3, 7500 Holstebro, Denmark, Tel. +45 96 90 70 90, www.ap-services.dk

APservices
GLOBAL FIRST AID

GB - English

Instruction For Use

1. Product Description: The NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/ Reservoir L3 is a high-performance, three-in-one emergency oxygen mask designed for adult patients. It delivers approximately 10 L/min of oxygen and includes a 200 cm hose for extended reach. Constructed from soft material with a metal nose clip and two side vents, the mask ensures both comfort and maximum oxygen concentration.

1.1 Intended Purpose: The NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/ Reservoir L3 is intended to provide emergency oxygen therapy to adult patients by delivering high concentrations of oxygen from a regulated medical oxygen source. It is designed for short-term use in pre-hospital, ambulance, and emergency clinical environments.

1.2 Patient Target Group: Adult patients requiring high-concentration oxygen therapy in emergency, pre-hospital, or critical care environments.

1.3 Performance and Devices to be Used Together With:
- Designed for use with standard oxygen supply sources.
- Compatible with medical oxygen regulators delivering ~10 L/min flow rate.
- Must be used with an oxygen supply equipped to maintain sufficient pressure and flow.

1.4 Limitations:
- Not intended for pediatric use.
- Designed for single use only; not reusable.
- Must not be used for oxygen delivery below or above the recommended flow rate.

1.5 Warnings:
- For single use only – discard after use.
- Do not use if the packaging is opened or damaged.
- Oxygen supports combustion – keep away from flames or sparks.
- Ensure the mask is fitted correctly to avoid leakage and compromised therapy.

1.6 Precautions:
- Check for oxygen flow before placing the mask on the patient.
- Store in a cool, dry place.
- Do not store at extreme temperatures or high humidity.
- Ensure all tubing and connections are secure before use.

1.7 Contraindications:
- Do not use on patients who cannot tolerate high-concentration oxygen therapy.
- Contraindicated for pediatric patients.

1.8 Side Effects:
- Skin irritation or pressure marks may occur with prolonged use.
- Dryness of nasal passages or discomfort may result from high oxygen flow.

1.9 Serious Incidents Must be Reported: Any serious incident related to the use of this device must be reported to the manufacturer and the competent authority in the user's country.

1.10 Storage:
- Store in a cool, dry environment.
- Avoid exposure to sunlight, heat, and moisture.
- Keep in original packaging until ready for use.

1.11 Disposal:
- Dispose of the used mask in accordance with local regulations for clinical waste. Do not reuse.

2.How to Use the NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/Reservoir L3

2.1 Operation Instructions:

1. Attach the oxygen supply tubing to the oxygen source and set the oxygen to the prescribed flow.
2. Check for oxygen flow throughout the device to ensure functionality.
3. Place the mask on the patient's face with the elastic strap above the ears and around the neck.
4. Gently pull the ends of the strap until the mask fits securely.
5. Mold the metal strip on the mask to fit the shape of the patient's nose.

FR - Français (French)

Consignes d'utilisation

1. Description du produit: Le masque à oxygène avec réservoir NORSE RESCUE® L3 est un masque d'urgence trois-en-un haute performance conçu pour les patients adultes. Il délivre environ 10 L/min d'oxygène et comprend un tuyau de 200 cm pour une plus grande portée. Fabriqué dans un matériau souple avec une pince nasale métallique et deux orifices latéraux, le masque garantit confort et concentration maximale en oxygène.

1.1 But prévu: Le masque à oxygène avec réservoir NORSE RESCUE® L3 est destiné à fournir une oxygénothérapie d'urgence aux patients adultes en délivrant de fortes concentrations d'oxygène à partir d'une source d'oxygène médicale régulée. Il est conçu pour une utilisation de courte durée dans les environnements préhospitaliers, en ambulance et dans les services d'urgence.

1.2 Groupe cible de patients: Patients adultes nécessitant une oxygénothérapie à haute concentration dans des environnements d'urgence, préhospitaliers ou de soins intensifs.

1.3 Performances et dispositifs à utiliser conjointement:
- Conçu pour être utilisé avec des sources d'oxygène standards.
- Compatible avec les régulateurs d'oxygène médicaux délivrant un débit d'environ 10 L/min.
- Doit être utilisé avec une source d'oxygène capable de maintenir une pression et un débit suffisants.

1.4 Limitations:
- Non destiné à un usage pédiatrique.
- Conçu pour un usage unique uniquement ; ne pas réutiliser.
- Ne pas utiliser pour une administration d'oxygène en dehors du débit recommandé.

1.5 Avertissements:
- Pour usage unique uniquement – jeter après utilisation.
- Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.
- L'oxygène favorise la combustion – tenir éloigné des flammes ou des étincelles.
- S'assurer que le masque est correctement ajusté pour éviter les fuites et une thérapie inefficace.

1.6 Précautions:
- Vérifier l'écoulement de l'oxygène avant de placer le masque sur le patient.
- Conserver dans un endroit frais et sec.
- Ne pas stocker à des températures extrêmes ou dans des environnements très humides.
- S'assurer que tous les tuyaux et les raccords sont bien fixés avant utilisation.

1.7 Contre-indications:
- Ne pas utiliser chez les patients ne tolérant pas une oxygénothérapie à haute concentration.
- Contre-indiqué chez les patients pédiatriques.

1.8 Effets secondaires:
- Une irritation cutanée ou des marques de pression peuvent apparaître en cas d'utilisation prolongée.
- Une sécheresse des voies nasales ou une gêne peuvent résulter d'un débit élevé d'oxygène.

1.9 Les incidents graves doivent être signalés: Tout incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du pays de l'utilisateur.

1.10 Stockage:
- Conserver dans un environnement frais et sec.
- Éviter l'exposition au soleil, à la chaleur et à l'humidité.
- Garder dans son emballage d'origine jusqu'à utilisation.

1.11 Élimination:
- Éliminer le masque usagé conformément aux réglementations locales sur les déchets médicaux.

2. Comment utiliser le masque à oxygène NORSE RESCUE® avec réservoir L3

2.1 Instructions de fonctionnement:

1. Fixer le tuyau d'oxygène à la source d'oxygène et régler le débit selon la prescription.
2. Vérifier l'écoulement de l'oxygène dans l'ensemble du dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement.
3. Placez le masque sur le visage du patient avec la sangle élastique au-dessus des oreilles et autour du cou.
4. Tirer doucement sur les extrémités de la sangle jusqu'à ce que le masque soit bien ajusté.
5. Mouler la bande métallique du masque pour l'adapter à la forme du nez du patient.

ES - Español (Spanish)

Instrucciones de uso

1. Descripción del producto: La mascarilla de oxígeno con reservorio NORSE RESCUE® L3 es una mascarilla de emergencia tres en uno de alto rendimiento diseñada para pacientes adultos. Administra aproximadamente 10 L/min de oxígeno y cuenta con un tubo de 200 cm para mayor alcance. Está fabricada con un material suave, incorpora una pinza nasal metálica y dos válvulas laterales para garantizar comodidad y una concentración máxima de oxígeno.

1.1 Finalidad prevista: La mascarilla de oxígeno con reservorio NORSE RESCUE® L3 está destinada a proporcionar oxigenoterapia de emergencia a pacientes adultos, administrando altas concentraciones de oxígeno desde una fuente médica regulada. Está diseñada para un uso a corto plazo en entornos prehospitalarios, ambulancias y servicios de urgencias.

1.2 Grupo destinatario de pacientes: Pacientes adultos que requieran oxigenoterapia de alta concentración en situaciones de emergencia, entornos prehospitalarios o de cuidados críticos.

1.3 Rendimiento y dispositivos compatibles:
- Diseñada para su uso con fuentes estándar de suministro de oxígeno.
- Compatible con reguladores médicos de oxígeno que suministren un caudal de ~10 L/min.
- Debe utilizarse con una fuente de oxígeno que mantenga presión y flujo adecuados.

1.4 Limitaciones:
- No indicada para uso pediátrico.
- Diseñada para un solo uso; no reutilizable.
- No debe utilizarse fuera del caudal recomendado de oxígeno.

1.5 Advertencias:
- Solo para un solo uso – desechar después de su utilización.
- No utilizar si el envase está abierto o dañado.
- El oxígeno favorece la combustión – mantener alejado de llamas o chispas.
- Asegúrese de que la mascarilla esté bien colocada para evitar fugas y una terapia ineficaz.

1.6 Precauciones:
- Verifique el flujo de oxígeno antes de colocar la mascarilla al paciente.
- Conservar en un lugar fresco y seco.
- No almacenar a temperaturas extremas ni en ambientes húmedos.
- Asegúrese de que todos los tubos y conexiones estén correctamente instalados antes de su uso.

1.7 Contraindicaciones:
- No utilizar en pacientes que no toleren oxigenoterapia de alta concentración.
- Contraindicada en pacientes pediátricos.

1.8 Efectos secundarios:
- El uso prolongado puede provocar irritación cutánea o marcas de presión.
- El flujo alto de oxígeno puede causar sequedad nasal o molestias.

1.9 Los incidentes graves deben notificarse: Cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del país del usuario.

1.10 Almacenamiento:
- Conservar en un entorno fresco y seco.
- Evitar la exposición directa al sol, al calor o la humedad.
- Mantener en su embalaje original hasta el momento de uso.

1.11 Eliminación:
- Desechar la mascarilla usada como residuo médico conforme a la normativa local. No reutilizar.

2. Cómo utilizar la mascarilla de oxígeno NORSE RESCUE® con reservorio L3

2.1 Instrucciones de funcionamiento:

1. Conecte el tubo de oxígeno a la fuente de oxígeno y ajuste el flujo según la prescripción médica.
2. Verifique el flujo de oxígeno en todo el dispositivo para garantizar su correcto funcionamiento.
3. Coloque la mascarilla en la cara del paciente con la cinta elástica por encima de las orejas y alrededor del cuello.
4. Tire suavemente de los extremos de la banda hasta que la mascarilla quede bien ajustada.
5. Moldee la tira metálica de la mascarilla para que se adapte a la forma de la nariz del paciente.

IT - Italiano (Italian)

Istruzioni per l'uso

1. Descrizione del prodotto: La maschera per ossigeno con serbatoio NORSE RESCUE® L3 è una maschera d'emergenza ad alte prestazioni, tre-in-uno, progettata per pazienti adulti. Eroga circa 10 L/min di ossigeno e include un tubo da 200 cm per una maggiore libertà di movimento. Realizzata in materiale morbido con clip nasale in metallo e due valvole laterali, garantisce comfort e una concentrazione massima di ossigeno.

1.1 Scopo previsto: La maschera per ossigeno con serbatoio NORSE RESCUE® L3 è destinata a fornire ossigenoterapia d'emergenza a pazienti adulti, erogando alte concentrazioni di ossigeno da una fonte di ossigeno medico regolata. È progettata per un uso a breve termine in ambienti preospedalieri, ambulanze e contesti clinici di emergenza.

1.2 Gruppo target di pazienti: Pazienti adulti che necessitano di ossigenoterapia ad alta concentrazione in situazioni di emergenza, ambienti preospedalieri o di terapia intensiva.

1.3 Prestazioni e dispositivi da utilizzare in combinazione:
- Progettata per essere utilizzata con fonti di ossigeno standard.
- Compatibile con regolatori di flusso di ossigeno medico che erogano circa 10 L/min.
- Deve essere utilizzata con una fonte di ossigeno in grado di mantenere pressione e flusso adeguati.

1.4 Limitazioni:
- Non destinata all'uso pediatrico.
- Progettata per uso singolo; non riutilizzare.
- Non utilizzare al di fuori del flusso raccomandato.

1.5 Avvertenze:
- Solo per uso singolo – smaltire dopo l'uso.
- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.
- L'ossigeno favorisce la combustione – tenere lontano da fiamme o scintille.
- Assicurarsi che la maschera sia ben posizionata per evitare perdite e inefficacia terapeutica.

1.6 Precauzioni:
- Verificare il flusso di ossigeno prima di applicare la maschera al paziente.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Non conservare a temperature estreme o in ambienti umidi.
- Assicurarsi che tubi e collegamenti siano ben fissati prima dell'uso.

1.7 Controindicazioni:
- Non utilizzare su pazienti che non tollerano ossigenoterapia ad alta concentrazione.
- Controindicata nei pazienti pediatrici.

1.8 Effetti collaterali:
- L'uso prolungato può causare irritazione cutanea o segni di pressione.
- La secchezza delle vie nasali o il disagio possono derivare da flussi elevati di ossigeno.

1.9 Gli incidenti gravi devono essere segnalati: Qualsiasi incidente grave correlato all'uso di questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del paese dell'utilizzatore.

1.10 Conservazione:
- Conservare in un ambiente fresco e asciutto.
- Evitare l'esposizione alla luce solare, al calore e all'umidità.
- Tenere nella confezione originale fino al momento dell'uso.

1.11 Smaltimento:
- Smaltire la maschera usata in conformità con le normative locali sui rifiuti sanitari.

2. Come utilizzare la maschera per ossigeno NORSE RESCUE® con serbatoio L3

2.1 Istruzioni per l'uso:
1. Collegare il tubo dell'ossigeno alla fonte e impostare il flusso secondo la prescrizione.
2. Verificare il flusso di ossigeno in tutto il dispositivo per assicurarne la funzionalità.
3. Posizionare la maschera sul viso del paziente con la fascia elastica sopra le orecchie e intorno al collo.
4. Tirare delicatamente le estremità della fascia fino a quando la maschera è ben aderente.
5. Modellare la striscia metallica della maschera per adattarla alla forma del naso del paziente.

PT - Português (Portuguese)

Instrução de uso

1. Descrição do Produto: A máscara de oxigénio com reservatório NORSE RESCUE® L3 é uma máscara de emergência de alto desempenho, três em um, concebida para pacientes adultos. Fornece aproximadamente 10 L/min de oxigénio e inclui um tubo de 200 cm para maior alcance. É feita de material macio, com um clip nasal metálico e duas válvulas laterais, garantindo conforto e uma concentração máxima de oxigénio.

1.1 Finalidade Prevista: A máscara de oxigénio com reservatório NORSE RESCUE® L3 destina-se a fornecer oxigenoterapia de emergência a pacientes adultos, administrando concentrações elevadas de oxigénio a partir de uma fonte médica regulada. Foi concebida para utilização de curta duração em ambientes pré-hospitalares, ambulâncias e serviços de emergência clínica.

1.2 Grupo-alvo de Pacientes: Pacientes adultos que necessitam de oxigenoterapia de alta concentração em situações de emergência, contextos pré-hospitalares ou unidades de cuidados intensivos.

1.3 Desempenho e Dispositivos a Utilizar em Conjunto:
- Concebida para utilização com fontes de oxigénio padrão.
- Compatível com reguladores médicos de fluxo de oxigénio que fornecem cerca de 10 L/min.
- Deve ser utilizada com uma fonte de oxigénio que mantenha pressão e fluxo adequados.

1.4 Limitações:
- Não indicada para uso pediátrico.
- Concebida para utilização única; não reutilizável.
- Não utilizar fora do intervalo de fluxo recomendado.

1.5 Advertências:
- Apenas para utilização única – eliminar após o uso.
- Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.
- O oxigénio favorece a combustão – manter afastado de chamas ou faíscas.
- Certifique-se de que a máscara está corretamente ajustada para evitar fugas e terapia ineficaz.

1.6 Precauções:
- Verifique o fluxo de oxigénio antes de colocar a máscara no paciente.
- Armazene num local fresco e seco.
- Não armazenar a temperaturas extremas ou em ambientes húmidos.
- Certifique-se de que todos os tubos e ligações estão seguros antes da utilização.

1.7 Contraindicações:
- Não utilizar em pacientes que não toleram oxigenoterapia de alta concentração.
- Contraindicada em pacientes pediátricos.

1.8 Efeitos Secundários:
- A utilização prolongada pode causar irritação da pele ou marcas de pressão.
- A secura das vias nasais ou desconforto podem ocorrer devido ao fluxo elevado de oxigénio.

1.9 Incidentes Graves Devem Ser Comunicados: Qualquer incidente grave relacionado com a utilização deste dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do país do utilizador.

1.10 Armazenamento:
- Armazenar num ambiente fresco e seco.
- Evitar exposição à luz solar, calor e humidade.
- Manter na embalagem original até ao momento da utilização.

1.11 Eliminação:
- Eliminar a máscara usada de acordo com os regulamentos locais aplicáveis a resíduos clínicos.

2. Como Utilizar a Máscara de Oxigénio NORSE RESCUE® com Reservatório L3

2.1 Instruções de Funcionamento:
1. Ligue o tubo de oxigénio à fonte e ajuste o fluxo conforme a prescrição.
2. Verifique o fluxo de oxigénio em todo o dispositivo para garantir a funcionalidade.
3. Coloque a máscara no rosto do paciente com a tira elástica acima das orelhas e ao redor do pescoço.
4. Puxe suavemente as extremidades da faixa até que a máscara fique bem ajustada.
5. Molde a tira metálica da máscara para se adaptar à forma do nariz do paciente.

NL - Nederlands (Dutch)

Gebruiksaanwijzing

1. Productbeschrijving: Het NORSE RESCUE® zuurstofmasker met reservoir L3 is een hoogwaardig, drie-in-één noodzuurstofmasker dat ontworpen is voor volwassen patiënten. Het levert ongeveer 10 L/min zuurstof en wordt geleverd met een slang van 200 cm voor extra bereik. Het masker is gemaakt van zacht materiaal, met een metalen neusclip en twee zijkleppen voor maximaal comfort en een optimale zuurstofconcentratie.

1.1 Doel van het gebruik: Het NORSE RESCUE® zuurstofmasker met reservoir L3 is bedoeld voor het toedienen van noodzuurstoftherapie aan volwassen patiënten, door het leveren van hoge concentraties zuurstof vanuit een gereguleerde medische zuurstofbron. Het is ontworpen voor kortdurend gebruik in prehospitale omgevingen, ambulances en spoedeisende zorgsituaties.

1.2 Doelgroep patiënten: Volwassen patiënten die zuurstoftherapie met hoge concentratie nodig hebben in noodgevallen, prehospitale situaties of intensieve zorgomgevingen.

1.3 Prestaties en compatibele apparaten:
- Ontworpen voor gebruik met standaard zuurstofbronnen.
- Compatibel met medische zuurstofregelaars die ongeveer 10 L/min leveren.
- Moet worden gebruikt met een zuurstofbron die voldoende druk en doorstroming garandeert.

1.4 Beperkingen:
- Niet bedoeld voor gebruik bij kinderen.
- Alleen voor eenmalig gebruik; niet herbruikbaar.
- Niet gebruiken buiten het aanbevolen debiet.

1.5 Waarschuwingen:
- Alleen voor eenmalig gebruik – na gebruik weggooien.
- Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is.
- Zuurstof bevordert verbranding – uit de buurt houden van open vuur of vonken.
- Zorg voor een goede pasvorm van het masker om lekkage en ineffectieve therapie te voorkomen.

1.6 Voorzorgsmaatregelen:
- Controleer de zuurstofstroom vóór plaatsing van het masker op de patiënt.
- Bewaren op een koele, droge plaats.
- Niet bewaren bij extreme temperaturen of hoge luchtvochtigheid.
- Zorg dat alle slangen en aansluitingen goed bevestigd zijn vóór gebruik.

1.7 Contra-indicaties:
- Niet gebruiken bij patiënten die geen zuurstoftherapie met hoge concentratie verdragen.
- Gecontra-indiceerd bij kinderen.

1.8 Bijwerkingen:
- Langdurig gebruik kan huidirritatie of drukplekken veroorzaken.
- Een droog neusslijmvlies of ongemak kan optreden bij hoge zuurstofstromen.

1.9 Ernstige incidenten moeten worden gemeld: Elk ernstig incident in verband met dit apparaat moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land van de gebruiker.

1.10 Opslag:
- Bewaren in een koele, droge omgeving.
- Vermijd blootstelling aan zonlicht, hitte en vocht.
- In de originele verpakking bewaren tot gebruik.

1.11 Verwijdering:
- Gooi het gebruikte masker weg in overeenstemming met de lokale regelgeving voor medisch afval.

2. Hoe gebruikt u het NORSE RESCUE® zuurstofmasker met reservoir L3

2.1 Gebruiksaanwijzing:

1. Sluit de zuurstofslang aan op de zuurstofbron en stel de stroom in volgens het voorschrift.
2. Controleer de zuurstofstroom door het hele apparaat om een goede werking te garanderen.
3. Plaats het masker op het gezicht van de patiënt met het elastische bandje boven de oren en rond de nek.
4. Trek voorzichtig aan de uiteinden van het elastiek totdat het masker stevig zit.
5. Vorm het metalen stripje van het masker naar de vorm van de neus van de patiënt.

DE - Deutsch (German)

Gebrauchsanweisung

1. Produktbeschreibung: Die NORSE RESCUE® Sauerstoffmaske mit Reservoir L3 ist eine leistungsstarke Drei-in-Eins-Notfallmaske, die für erwachsene Patienten konzipiert ist. Sie liefert etwa 10 L/min Sauerstoff und ist mit einem 200 cm langen Schlauch für größere Reichweite ausgestattet. Die Maske besteht aus weichem Material, besitzt einen Metallnasenclip sowie zwei seitliche Ventile und gewährleistet so hohen Tragekomfort und maximale Sauerstoffkonzentration.

1.1 Verwendungszweck: Die NORSE RESCUE® Sauerstoffmaske mit Reservoir L3 dient der Notfall-Sauerstofftherapie bei erwachsenen Patienten, indem sie hohe Sauerstoffkonzentrationen aus einer regulierten medizinischen Sauerstoffquelle bereitstellt. Sie ist für den kurzzeitigen Einsatz im Rettungsdienst, in Notfallsituationen sowie in präklinischen und klinischen Notfallumgebungen vorgesehen.

1.2 Zielgruppe der Patienten: Erwachsene Patienten, die in Notfallsituationen, im Rettungsdienst oder in Intensivpflegeumgebungen eine Sauerstofftherapie mit hoher Konzentration benötigen.

1.3 Leistung und kompatible Geräte:
- Zur Verwendung mit standardmäßigen Sauerstoffquellen.
- Kompatibel mit medizinischen Sauerstoffreglern, die etwa 10 L/min liefern.
- Muss mit einer Sauerstoffquelle verwendet werden, die einen ausreichenden Druck und Durchfluss sicherstellt.

1.4 Einschränkungen:
- Nicht für die Verwendung bei Kindern vorgesehen.
- Nur zur einmaligen Verwendung; nicht wiederverwendbar.
- Nicht außerhalb der empfohlenen Flussrate verwenden.

1.5 Warnhinweise:
- Nur zur einmaligen Verwendung – nach Gebrauch entsorgen.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.
- Sauerstoff unterstützt die Verbrennung – von offenen Flammen oder Funken fernhalten.
- Sicherstellen, dass die Maske korrekt sitzt, um Leckagen und eine ineffektive Therapie zu vermeiden.

1.6 Vorsichtsmaßnahmen:
- Vor dem Anlegen der Maske den Sauerstofffluss überprüfen.
- Kühl und trocken lagern.
- Nicht bei extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit lagern.
- Alle Schläuche und Anschlüsse vor Gebrauch sicher befestigen.

1.7 Gegenanzeigen:
- Nicht verwenden bei Patienten, die keine hochkonzentrierte Sauerstofftherapie vertragen.
- Nicht geeignet für pädiatrische Patienten.

1.8 Nebenwirkungen:
- Längerer Gebrauch kann Hautreizungen oder Druckstellen verursachen.
- Ein trockener Nasenraum oder Unwohlsein kann bei hohem Sauerstofffluss auftreten.

1.9 Schwere Vorkommnisse müssen gemeldet werden: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit diesem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde gemeldet werden.

1.10 Lagerung:
- An einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Vor Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit schützen.
- Bis zur Verwendung in der Originalverpackung aufbewahren.

1.11 Entsorgung:
- Die gebrauchte Maske gemäß den örtlichen Vorschriften für medizinische Abfälle entsorgen.

2. Anwendung der NORSE RESCUE® Sauerstoffmaske mit Reservoir L3

2.1 Gebrauchsanleitung:
1. Den Sauerstoffschlauch an die Sauerstoffquelle anschließen und den Fluss gemäß der ärztlichen Verordnung einstellen.
2. Den Sauerstofffluss im gesamten Gerät überprüfen, um die Funktionsfähigkeit sicherzustellen.
3. Setzen Sie die Maske auf das Gesicht des Patienten und führen Sie das elastische Band über die Ohren und um den Hals.
4. Die Enden des Bandes vorsichtig anziehen, bis die Maske sicher sitzt.
5. Den Metallstreifen an die Nasenform des Patienten anpassen.

SE - Svenska (Swedish)

Bruksanvisning

1. Produktbeskrivning: NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/Reservoir L3 är en högpresterande nödfunktionsmask, tre-i-ett, utformad för vuxna patienter. Den levererar cirka 10 liter syre per minut och är utrustad med en 200 cm lång slang för utökat räckvidd. Masken är tillverkad i mjukt material, har en metallnäsklämma och två sidoventiler för att ge hög komfort och maximal syrekoncentration.

1.1 Avsett syfte: NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/Reservoir L3 är avsedd att ge akutsyreterapi till vuxna patienter genom att leverera höga syrekoncentrationer från en reglerad medicinsk syrgaskälla. Den är konstruerad för kortvarig användning i prehospitala miljöer, ambulanser och akutmottagningar.

1.2 Målgrupp för patienter: Vuxna patienter som behöver syreterapi med hög koncentration i akuta, prehospitala eller intensivvårdssituationer.

1.3 Prestanda och kompatibla enheter:
- Avsedd att användas med standardkällor för medicinsk syrgas.
- Kompatibel med regulatorer som levererar cirka 10 L/min.
- Måste användas med en syrgaskälla som kan upprätthålla tillräckligt tryck och flöde.

1.4 Begränsningar:
- Ej avsedd för barn.
- Endast för engångsbruk; får ej återanvändas.
- Får inte användas med flöden som understiger eller överskrider den rekommenderade nivån.

1.5 Varningar:
- Endast för engångsbruk – kassera efter användning.
- Använd inte om förpackningen är öppnad eller skadad.
- Syrgas underhåller förbränning – håll borta från öppen eld och gnistor.
- Säkerställ att masken sitter korrekt för att undvika läckage och ineffektiv behandling.

1.6 Försiktighetsåtgärder:
- Kontrollera syrgasflödet innan masken placeras på patienten.
- Förvara på en sval och torr plats.
- Förvara inte i extrema temperaturer eller hög luftfuktighet.
- Säkerställ att alla slangar och kopplingar är ordentligt anslutna före användning.

1.7 Kontraindikationer:
- Får inte användas på patienter som inte tolererar syre med hög koncentration.
- Kontraindicerad för barn.

1.8 Biverkningar:
- Långvarig användning kan orsaka hudirritation eller tryckmärken.
- Hög syretillförsel kan orsaka torrhet i nässlemhinnan eller obehag.

1.9 Allvarliga incidenter ska rapporteras: JAllvarliga incidenter kopplade till denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet i användarens land.

1.10 Förvaring:
- Förvara i en sval, torr miljö.
- Skydda från direkt solljus, värme och fukt.
- Förvara i originalförpackningen tills produkten ska användas.

1.11 Kassering:
- Kassera använd mask enligt lokala föreskrifter för medicinskt avfall.

2. Så här använder du NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/Reservoir L3

2.1 Bruksanvisning:
1. Anslut syrgasslangen till syrgaskällan och ställ in flödet enligt ordination.
2. Kontrollera att det finns syrgasflöde genom hela enheten för att säkerställa funktion.
3. Placera masken på patientens ansikte med det elastiska bandet ovanför öronen och runt halsen.
4. Dra försiktigt i bandets ändar tills masken sitter ordentligt.
5. Forma den metalliska näslisten så att den passar patientens näsform.

DK - Dansk (Danish)

Brugsanvisning

1. Produktbeskrivelse: NORSE RESCUE® iltmaske med reservoir L3 er en højtydende tre-i-en nødmaske designet til voksne patienter. Den leverer cirka 10 liter ilt pr. minut og er udstyret med en 200 cm lang slange for øget rækkevidde. Masken er fremstillet af blødt materiale med en metalnæseklemme og to sideventiler for at sikre høj komfort og maksimal iltkoncentration.

1.1 Anvendelsesformål: NORSE RESCUE® iltmaske med reservoir L3 er beregnet til akut iltbehandling af voksne patienter ved at levere høje koncentrationer af ilt fra en reguleret medicinsk iltkilde. Den er designet til kortvarig brug i præhospitale miljøer, ambulancer og akutte kliniske situationer.

1.2 Målgruppe for patienter: Voksne patienter, der har behov for iltbehandling med høj koncentration i nødsituationer, præhospitale omgivelser eller intensiv behandling.

1.3 Ydeevne og kompatible enheder:
- Designet til brug med standard iltkilder.
- Kompatibel med medicinske iltregulatorer, der leverer ca. 10 L/min.
- Skal anvendes med en iltkilde, der kan opretholde passende tryk og flow.

1.4 Begrænsninger:
- Ikke beregnet til børn.
- Kun til engangsbrug; må ikke genbruges.
- Må ikke bruges uden for det anbefalede flowområde.

1.5 Advarsler:
- Kun til engangsbrug – bortskaffes efter brug.
- Må ikke anvendes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget.
- Ilt fremmer forbrænding – holdes væk fra åben ild og gnister.
- Sørg for, at masken sidder korrekt for at undgå lækage og ineffektiv behandling.

1.6 Forholdsregler:
- Kontrollér ilttilførslen inden masken placeres på patienten.
- Opbevares køligt og tørt.
- Må ikke opbevares ved ekstreme temperaturer eller høj luftfugtighed.
- Sørg for, at alle slanger og forbindelser er sikre før brug.

1.7 Kontraindikationer:
- Må ikke anvendes på patienter, der ikke tåler iltbehandling med høj koncentration.
- Kontraindiceret til børn.

1.8 Bivirkninger:
- Langvarig brug kan medføre hudirritation eller trykmærker.
- Tørhed i næseslimhinden eller ubehag kan forekomme ved højt iltflow.

1.9 Alvorlige hændelser skal rapporteres: Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med dette produkt skal rapporteres til producenten og de relevante myndigheder i brugerens land.

1.10 Opbevaring:
- Opbevares i et køligt og tørt miljø.
- Undgå udsættelse for sollys, varme og fugt.
- Opbevares i originalemballagen indtil brug.

1.11 Bortskaffelse:
- Bortskaf den brugte maske i henhold til lokale regler for medicinsk affald.

2. Sådan bruges NORSE RESCUE® iltmaske med reservoir L3

2.1 Brugsanvisning:
1. Tilslut iltslangen til iltkilden og indstil flowet i henhold til lægens ordination.
2. Kontrollér, at der er gennemstrømning i hele systemet for at sikre korrekt funktion.
3. Anbring masken på patientens ansigt med den elastiske rem over ørerne og rundt om halsen.
4. Træk forsigtigt i enderne af remmen, indtil masken sidder sikkert.
5. Form den metalliske næseklemme, så den passer til patientens næse.

NO - Norsk (Norwegian)

Bruksanvisning

1. Produktbeskrivelse: NORSE RESCUE® oksygenmaske med reservoar L3 er en høytytende tre-i-ett nødsmaske utviklet for voksne pasienter. Den leverer omtrent 10 liter oksygen per minutt og er utstyrt med en 200 cm lang slange for økt rekkevidde. Masken er laget av mykt materiale, har en metallisk neseklemme og to sideventiler som gir maksimal komfort og høy oksygenkonsentrasjon.

1.1 Tiltenkt formål: NORSE RESCUE® oksygenmaske med reservoar L3 er beregnet for akutt oksygenbehandling av voksne pasienter ved å levere høy konsentrasjon av oksygen fra en regulert medisinsk oksygenkilde. Den er utviklet for kortvarig bruk i prehospitale miljøer, ambulanser og akutte behandlingssituasjoner.

1.2 Målgruppe for pasienter: Voksne pasienter som trenger oksygenbehandling med høy konsentrasjon i nødsituasjoner, prehospitale miljøer eller intensivavdelinger.

1.3 Ytelse og kompatibelt utstyr:
- Designet for bruk med standard oksygenkilder.
- Kompatibel med medisinske oksygenregulatorer som gir ca. 10 L/min.
- Må brukes med en oksygenkilde som kan opprettholde tilstrekkelig trykk og gjennomstrømning.

1.4 Begrensninger:
- Ikke beregnet for bruk på barn.
- Kun for engangsbruk; skal ikke gjenbrukes.
- Skal ikke brukes utenfor anbefalt gjennomstrømningsområde.

1.5 Advarsler:
- Kun for engangsbruk – kast etter bruk.
- Ikke bruk hvis emballasjen er åpnet eller skadet.
- Oksygen støtter forbrenning – holdes unna åpen ild og gnister.
- Sørg for at masken sitter riktig for å unngå lekkasje og redusert effekt.

1.6 Forsiktighetsregler:
- Kontroller oksygentilførselen før masken settes på pasienten.
- Oppbevares på et kjølig og tørt sted.
- Unngå oppbevaring ved ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet.
- Sørg for at alle slanger og koblinger er sikkert festet før bruk.

1.7 Kontraindikasjoner:
- Skal ikke brukes på pasienter som ikke tåler oksygenbehandling med høy konsentrasjon.
- Kontraindisert for barn.

1.8 Bivirkninger:
- Langvarig bruk kan føre til hudirritasjon eller trykkmerker.
- Tørrhet i neseslimhinnen eller ubehag kan oppstå ved høyt oksygentilførsel.

1.9 Alvorlige hendelser skal rapporteres: Enhver alvorlig hendelse knyttet til dette produktet skal rapporteres til produsenten og til nasjonal tilsynsmyndighet.

1.10 Oppbevaring:
- Oppbevares i et kjølig, tørt miljø.
- Beskytt mot direkte sollys, varme og fuktighet.
- Oppbevares i originalemballasjen til bruk.

1.11 Avhending:
- Brukt maske skal kastes i henhold til lokale forskrifter for medisinsk avfall.

2. Slik bruker du NORSE RESCUE® oksygenmaske med reservoar L3

2.1 Bruksanvisning:
1. Koble oksygenslangen til oksygenkilden og still inn flow i henhold til legens forskrivning.
2. Kontroller oksygentilførselen i hele enheten for å sikre riktig funksjon.
3. Plasser masken på pasientens ansikt med den elastiske stroppen over ørene og rundt halsen.
4. Trekk forsiktig i stroppens ender til masken sitter godt.
5. Form den metalliske nesebøylen slik at den tilpasses pasientens neserygg.

FI - Suomi (Finnish)

Käyttöohje

1. Tuotteen kuvaus: NORSE RESCUE® -happimaski säiliöllä (L3) on tehokas kolmen toiminnon hätätilamaski, joka on suunniteltu aikuispotilaille. Se toimittaa noin 10 litraa happea minuutissa ja sisältää 200 cm pitkän letkun lisäulottuvuuden takaamiseksi. Maski on valmistettu pehmeästä materiaalista, siinä on metallinen nenäklipsi ja kaksi sivuventtiiliä, jotka varmistavat mukavuuden ja korkean happipitoisuuden.

1.1 Tarkoitettu käyttötarkoitus: NORSE RESCUE® -happimaski säiliöllä (L3) on tarkoitettu antamaan hätätilanteissa aikuispotilaille happihoitoa korkeina pitoisuuksina säädellystä lääketieteellisestä happilähteestä. Se on suunniteltu lyhytaikaiseen käyttöön ensihoidossa, ambulansseissa ja kiireellisissä sairaalaympäristöissä.

1.2 Kohderyhmä: Aikuispotilaat, jotka tarvitsevat korkean pitoisuuden happihoitoa hätätilanteissa, ensihoidossa tai tehohoidossa.

1.3 Yhteensopivuus ja suorituskyky:
- Suunniteltu käytettäväksi vakiotyyppisten happilähteiden kanssa.
- Yhteensopiva lääketieteellisten virtausmittareiden kanssa, jotka toimittavat noin 10 L/min.
- Käytettävä hapenlähteen kanssa, joka tuottaa riittävän paineen ja virtaaman.

1.4 Rajoitukset:
- Ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
- Vain kertakäyttöön; ei saa käyttää uudelleen.
- Ei saa käyttää suositellun virtausalueen ulkopuolella.

1.5 Varoitukset:
- Vain kertakäyttöön – hävitä käytön jälkeen.
- Älä käytä, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut.
- Happi ylläpitää palamista – pidä poissa avotulesta ja kipinöistä.
- Varmista, että maski istuu kunnolla, jotta vuotoja ja tehottomuutta ei synny.

1.6 Varotoimet:
- Tarkista hapen virtaus ennen maskin asettamista potilaalle.
- Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa.
- Älä säilytä äärilämpötiloissa tai kosteissa olosuhteissa.
- Varmista, että kaikki letkut ja liitännät ovat kunnolla kiinni ennen käyttöä.

1.7 Vasta-aiheet:
- Älä käytä potilailla, jotka eivät siedä korkeapitoista happihoitoa.
- Vasta-aiheinen lasten käytössä.

1.8 Haittavaikutukset:
- Pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa ihoärsytystä tai painaumia.
- Nenäontelon kuivuutta tai epämukavuutta voi esiintyä korkean virtaaman vuoksi.

1.9 Vakavat haittatapahtumat on ilmoitettava: Kaikki tämän laitteen käyttöön liittyvät vakavat haittatapahtumat on ilmoitettava valmistajalle ja kansalliselle valvontaviranomaiselle.

1.10 Säilytys:
- Säilytä viileässä ja kuivassa tilassa.
- Vältä altistamasta suoralle auringonvalolle, kuumuudelle ja kosteudelle.
- Pidä alkuperäispakkauksessa käyttöön saakka.

1.11 Hävittäminen:
- Hävitä käytetty maski paikallisten terveydenhuollon jätehuolltomääräysten mukaisesti.

2. NORSE RESCUE® -happimaskin käyttö L3

2.1 Käyttöohjeet:
1. Liitä happiletku happilähteeseen ja säädä virtaus lääkärin määräyksen mukaisesti.
2. Tarkista, että happi virtaa koko laitteen läpi ja että se toimii oikein.
3. Aseta maski potilaan kasvoille siten, että joustava hihna kulkee korvien yläpuolelta ja kaulan ympäri.
4. Kiristä nauhan päät kevyesti, kunnes maski istuu tukevasti.
5. Muotoile maskin metallinen nenäkappale potilaan nenän muotoon sopivaksi.

GR - Ελληνικά (Greek)

Οδηγίες Χρήσης

1. Περιγραφή Προϊόντος: Η μάσκα οξυγόνου NORSE RESCUE® με ασκό αποθήκευσης L3 είναι μία αποδοτική, τριπλής λειτουργίας μάσκα έκτακτης ανάγκης, σχεδιασμένη για ενήλικες ασθενείς. Παρέχει περίπου 10 λίτρα οξυγόνου ανά λεπτό και περιλαμβάνει σωλήνα 200 cm για μεγαλύτερη ελευθερία κινήσεων. Είναι κατασκευασμένη από μαλακό υλικό, διαθέτει μεταλλικό έλασμα για τη μύτη και δύο πλευρικές βαλβίδες, εξασφαλίζοντας άνεση και μέγιστη συγκέντρωση οξυγόνου.

1.1 Σκοπός Χρήσης: Η μάσκα οξυγόνου NORSE RESCUE® με ασκό αποθήκευσης L3 προορίζεται για την παροχή οξυγονοθεραπείας έκτακτης ανάγκης σε ενήλικες ασθενείς, παρέχοντας υψηλές συγκεντρώσεις οξυγόνου από ρυθμιζόμενη ιατρική πηγή. Έχει σχεδιαστεί για βραχυχρόνια χρήση σε προνοσοκομειακά περιβάλλοντα, ασθενοφόρα και κλινικές καταστάσεις επείγουσας ανάγκης.

1.2 Ομάδα-στόχος Ασθενών: Ενήλικες ασθενείς που χρειάζονται οξυγονοθεραπεία υψηλής συγκέντρωσης σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, προνοσοκομειακά ή σε μονάδες εντατικής θεραπείας.

1.3 Απόδοση και Συμβατές Συσκευές:
- Σχεδιασμένη για χρήση με τυπικές ιατρικές πηγές οξυγόνου.
- Συμβατή με ρυθμιστές ροής που παρέχουν περίπου 10 L/min.
- Απαιτείται πηγή οξυγόνου που να διασφαλίζει επαρκή πίεση και ροή.

1.4 Περιορισμοί:
- Δεν προορίζεται για παιδιατρική χρήση.
- Μόνο για μία χρήση· δεν επαναχρησιμοποιείται.
- Να μη χρησιμοποιείται εκτός της συνιστώμενης ροής οξυγόνου.

1.5 Προειδοποιήσεις:
- Μόνο για μία χρήση – απορρίψτε μετά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι ανοιγμένη ή κατεστραμμένη.
- Το οξυγόνο ενισχύει την καύση – κρατήστε μακριά από φλόγες ή σπινθήρες.
- Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα εφαρμόζει σωστά για αποφυγή διαρροών και αναποτελεσματικής θεραπείας.

1.6 Προφυλάξεις:
- Ελέγξτε τη ροή οξυγόνου πριν τοποθετήσετε τη μάσκα στον ασθενή.
- Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Αποφύγετε την αποθήκευση σε ακραίες θερμοκρασίες ή υψηλή υγρασία.
- Εξασφαλίστε ότι όλοι οι σωλήνες και οι συνδέσεις είναι καλά στερεωμένοι πριν από τη χρήση.

1.7 Αντενδείξεις:
- Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς που δεν ανέχονται οξυγόνο υψηλής συγκέντρωσης.
- Αντενδείκνυται για χρήση σε παιδιά.

1.8 Παρενέργειες:
- Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή σημάδια πίεσης.
- Η υψηλή ροή οξυγόνου μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα στο ρινικό βλεννογόνο ή δυσφορία.

1.9 Αναφορά Σοβαρών Συμβάντων: Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση αυτής της συσκευής πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια εθνική αρχή.

1.10 Αποθήκευση:
- Φυλάσσετε σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον.
- Αποφύγετε την έκθεση σε ηλιακό φως, θερμότητα και υγρασία.
- Διατηρείτε στη γνήσια συσκευασία μέχρι τη χρήση.

1.11 Απόρριψη:
- Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη μάσκα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για ιατρικά απόβλητα.

2. Τρόπος χρήσης της μάσκας οξυγόνου NORSE RESCUE® με ασκό αποθήκευσης L3

2.1 Οδηγίες Χρήσης:
1. Συνδέστε τον σωλήνα οξυγόνου στην πηγή και ρυθμίστε τη ροή σύμφωνα με την ιατρική οδηγία.
2. Ελέγξτε ότι η ροή οξυγόνου διέρχεται σωστά από τη συσκευή.
3. Τοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπο του ασθενούς με τον ελαστικό ιμάντα πάνω από τα αυτιά και γύρω από τον λαιμό.
4. Τραβήξτε απαλά τα άκρα του ιμάντα μέχρι να εφαρμόσει σταθερά η μάσκα.
5. Πιέστε το μεταλλικό έλασμα ώστε να προσαρμοστεί στο σχήμα της μύτης του ασθενή.

BG - Български (Bulgarian)

Инструкция за употреба

1. Описание на продукта: Маската за кислород NORSE RESCUE® с резервуар L3 е високоефективна спешна маска „три в едно“, предназначена за възрастни пациенти. Тя доставя приблизително 10 литра кислород в минута и включва маркуч с дължина 200 cm за по-голяма гъвкавост. Маската е изработена от мек материал, с метална скоба за носа и два странични вентила, осигуряващи комфорт и максимална концентрация на кислород.

1.1 Предназначение: Маската за кислород NORSE RESCUE® с резервуар L3 е предназначена за прилагане на кислородна терапия при спешни състояния при възрастни пациенти, като доставя високи концентрации на кислород от регулиран медицински източник. Тя е проектирана за краткосрочна употреба в предболнична среда, линейки и клинични спешни ситуации.

1.2 Целева група пациенти: Възрастни пациенти, които се нуждаят от кислородна терапия с висока концентрация в условия на спешност, предболнична помощ или интензивно лечение.

1.3 Съвместимост и ефективност:
- Предназначена за употреба със стандартни източници на медицински кислород.
- Съвместима с медицински кислородни регулатори, доставящи приблизително 10 L/min.
- Да се използва само с кислороден източник, способен да поддържа подходящо налягане и дебит.

1.4 Ограничения:
- Не е предназначена за деца.
- Само за еднократна употреба; не се използва повторно.
- Да не се използва при стойности извън препоръчания дебит.

1.5 Предупреждения:
- Само за еднократна употреба – изхвърлете след използване.
- Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена.
- Кислородът поддържа горенето – пазете от открит пламък или искри.
- Уверете се, че маската е правилно поставена, за да се избегнат течове и неефективна терапия.

1.6 Предпазни мерки:
- Проверете потока на кислород преди поставяне на маската върху пациента.
- Съхранявайте на хладно и сухо място.
- Да не се съхранява при екстремни температури или висока влажност.
- Уверете се, че всички маркучи и връзки са стабилно закрепени преди употреба.

1.7 Противопоказания:
- Да не се използва при пациенти, които не понасят кислородна терапия с висока концентрация.
- Противопоказана за деца.

1.8 Странични ефекти:
- Продължителната употреба може да причини дразнене на кожата или следи от натиск.
- Може да се появи сухота в носната лигавица или дискомфорт при високи потоци на кислород.

1.9 Сериозни инциденти трябва да бъдат докладвани: Всеки сериозен инцидент, свързан с това изделие, трябва да бъде докладван на производителя и на компетентния национален орган.

1.10 Съхранение:
- Съхранявайте на хладно и сухо място.
- Избягвайте излагане на слънчева светлина, топлина и влага.
- Съхранявайте в оригиналната опаковка до момента на употреба.

1.11 Изхвърляне:
- Изхвърлете използваната маска в съответствие с местните разпоредби за медицински отпадъци.

2. Как да използвате маската за кислород NORSE RESCUE® с резервуар L3

2.1 Инструкции за употреба:
1. Свържете кислородния маркуч към източника на кислород и настройте дебита според предписанието.
2. Проверете потока на кислород през устройството, за да се уверите в правилната му работа.
3. Поставете маската върху лицето на пациента с еластичната лента над ушите и около врата.
4. Внимателно затегнете краищата на лентата, докато маската не прилепне плътно.
5. Оформете металната лента, така че да пасне на формата на носа на пациента.

CZ - Čeština (Czech)

Návod k použití

1. Popis produktu: Kyslíková maska s rezervoárem NORSE RESCUE® L3 je vysoce výkonná pohotovostní třífunkční maska určená pro dospělé pacienty. Dodává přibližně 10 litrů kyslíku za minutu a je vybavena 200cm hadicí pro větší dosah. Maska je vyrobena z měkkého materiálu, má kovovou nosní sponu a dva boční ventily, které zajišťují pohodlí a maximální koncentraci kyslíku.

1.1 Účel použití: Kyslíková maska NORSE RESCUE® s rezervoárem L3 je určena k podávání pohotovostní kyslíkové terapie dospělým pacientům tím, že dodává vysoké koncentrace kyslíku z regulovaného lékařského zdroje. Je navržena pro krátkodobé použití v přednemocniční péči, sanitkách a v akutních klinických prostředích.

1.2 Cílová skupina pacientů: Dospělí pacienti vyžadující kyslíkovou terapii s vysokou koncentrací v naléhavých, přednemocničních nebo intenzivních péčích.

1.3 Výkon a kompatibilní zařízení:
- Určena pro použití se standardními zdroji lékařského kyslíku.
- Kompatibilní s regulátory průtoku poskytujícími přibližně 10 L/min.
- Používejte pouze se zdrojem kyslíku, který zajišťuje dostatečný tlak a průtok.

1.4 Omezení:
- Není určena pro použití u dětí.
- Pouze k jednorázovému použití; nepoužívejte znovu.
- Nepoužívejte mimo doporučené rozmezí průtoku.

1.5 Varování:
- Pouze k jednorázovému použití – po použití zlikvidujte.
- Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený.
- Kyslík podporuje hoření – držte mimo dosah otevřeného ohně a jisker.
- Ujistěte se, že maska dobře těsní, aby nedošlo k úniku a neúčinné terapii.

1.6 Bezpečnostní opatření:
- Před nasazením masky pacientovi zkontrolujte průtok kyslíku.
- Skladujte na chladném a suchém místě.
- Nevystavujte extrémním teplotám ani vysoké vlhkosti.
- Zkontrolujte, že jsou všechny hadice a spojky správně upevněny.

1.7 Kontraindikace:
- Nepoužívejte u pacientů, kteří netolerují vysoké koncentrace kyslíku.
- Kontraindikováno pro dětské pacienty.

1.8 Nežádoucí účinky:
- Při delším používání se mohou objevit podráždění pokožky nebo otlaky.
- Suchost nosní sliznice nebo nepohodlí se může vyskytnout při vysokém průtoku kyslíku.

1.9 Závažné incidenty musí být hlášeny: Jakýkoli závažný incident související s tímto zařízením musí být nahlášen výrobci a příslušnému vnitrostátnímu orgánu.

1.10 Skladování:
- Skladujte v suchém a chladném prostředí.
- Chraňte před slunečním zářením, teplem a vlhkostí.
- Uchovávejte v původním obalu až do použití.

1.11 Likvidace:
- Použitou masku zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro zdravotnický odpad.

2. Použití kyslíkové masky NORSE RESCUE® s rezervoárem L3

2.1 Návod k použití:
1. Připojte kyslíkovou hadici ke zdroji kyslíku a nastavte průtok podle lékařského předpisu.
2. Zkontrolujte, že kyslík proudí celým zařízením a že funguje správně.
3. Umístěte masku na obličej pacienta tak, aby elastický pásek vedl nad ušima a kolem krku.
4. Jemně utáhněte konce popruhu, dokud maska bezpečně nesedí.
5. Tvarujte kovovou nosní svorku podle tvaru nosu pacienta.

SK - Slovenčina (Slovak)

Návod na použitie

1. Popis produktu: Kyslíková maska s rezervoárom NORSE RESCUE® L3 je vysokovýkonná pohotovostná trojfunkčná maska určená pre dospelých pacientov. Dodáva približne 10 litrov kyslíka za minútu a je vybavená 200 cm hadičkou pre väčší dosah. Maska je vyrobená z mäkkého materiálu, má kovový nosový klip a dva bočné ventily, ktoré zaisťujú komfort a maximálnu koncentráciu kyslíka.

1.1 Účel použitia: Kyslíková maska NORSE RESCUE® s rezervoárom L3 je určená na pohotovostnú kyslíkovú terapiu dospelých pacientov, pri ktorej sa dodáva vysoká koncentrácia kyslíka z regulovaného lekárskeho zdroja. Je navrhnutá na krátkodobé použitie v prednemocničnom prostredí, v ambulanciách a v akútnych klinických situáciách.

1.2 Cieľová skupina pacientov: Dospelí pacienti, ktorí vyžadujú kyslíkovú terapiu s vysokou koncentráciou v urgentných, prednemocničných alebo intenzívnych starostlivostiach.

1.3 Výkon a kompatibilné zariadenia:
- Určená na použitie so štandardnými zdrojmi lekárskeho kyslíka.
- Kompatibilná s regulátormi prietoku s výkonom približne 10 L/min.
- Musí sa používať s kyslíkovým zdrojom, ktorý zabezpečuje dostatočný tlak a prietok.

1.4 Obmedzenia:
- Nie je určená pre deti.
- Len na jedno použitie; nesmie sa opakovane použiť.
- Nepoužívajte mimo odporúčaného rozsahu prietoku.

1.5 Upozornenia:
- Len na jedno použitie – po použití zlikvidujte.
- Nepoužívajte, ak je obal otvorený alebo poškodený.
- Kyslík podporuje horenie – držte mimo dosahu otvoreného ohňa a iskier.
- Uistite sa, že maska je správne nasadená, aby nedochádzalo k únikom a neefektívnej terapii.

1.6 Bezpečnostné opatrenia:
- Skontrolujte prietok kyslíka pred nasadením masky pacientovi.
- Skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Nevystavujte extrémnym teplotám alebo vysokej vlhkosti.
- Skontrolujte, že všetky hadičky a spoje sú bezpečne pripojené pred použitím.

1.7 Kontraindikácie:
- Nepoužívajte u pacientov, ktorí netolerujú vysokú koncentráciu kyslíka.
- Kontraindikovaná pre pediatrických pacientov.

1.8 Vedľajšie účinky:
- Dlhodobé používanie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo otlaky.
- Suchosť nosovej sliznice alebo diskomfort sa môže vyskytnúť pri vysokom prietoku kyslíka.

1.9 Závažné incidenty musia byť hlásené: Akýkoľvek závažný incident súvisiaci s týmto výrobkom musí byť nahlásený výrobcovi a príslušnému národnému orgánu.

1.10 Skladovanie:
- Skladujte v chladnom a suchom prostredí.
- Chráňte pred slnečným žiarením, teplom a vlhkosťou.
- Skladujte v pôvodnom balení až do použitia.

1.11 Likvidácia:
- Použitú masku zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre zdravotnícky odpad.

2. Použitie kyslíkovej masky NORSE RESCUE® s rezervoárom L3

2.1 Návod na použitie:
1. Pripojte kyslíkovú hadičku k zdroju kyslíka a nastavte prietok podľa lekárskeho predpisu.
2. Skontrolujte prietok kyslíka cez celé zariadenie, aby ste sa uistili, že funguje správne.
3. Umiestnite masku na tvár pacienta tak, aby elastický remienok bol nad ušami a okolo krku.
4. Jemne utiahnite konce pásu, kým maska nebude pevne nasadená.
5. Tvarujte kovový nosový klip tak, aby sa prispôsobil tvaru nosa pacienta.

HU - Magyar (Hungarian)

Használati utasítás

1. A termék leírása: A NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/Reservoir L3 egy magas teljesítményű, három az egyben sürgősségi oxigénmaszk, amely felnőtt betegek számára készült. Megközelítőleg 10 liter/perc oxigént biztosít, és 200 cm hosszú csővel van ellátva a nagyobb mozgástér érdekében. A maszk puha anyagból készült, fém orrcsipeszt és két oldalsó szelepet tartalmaz, hogy maximális kényelmet és oxigénkoncentrációt biztosítson.

1.1 Rendeltetésszerű használat: A NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/Reservoir L3 célja, hogy sürgősségi oxigénterápiát nyújtson felnőtt betegeknek, magas koncentrációjú oxigén szállításával szabályozott orvosi oxigénforrásból. Rövid távú használatra tervezték sürgősségi, mentőszolgálati és klinikai környezetben.

1.2 Célcsoport: Felnőtt betegek, akiknek sürgősségi, prehospitális vagy intenzív osztályos ellátás során magas koncentrációjú oxigénterápiára van szükségük.

1.3 Teljesítmény és kompatibilis eszközök:
- Szabványos orvosi oxigénforrásokkal való használatra készült.
- Kompatibilis olyan oxigénszabályozókkal, amelyek kb. 10 L/perc áramlást biztosítanak.
- Csak olyan oxigénforrással használható, amely megfelelő nyomást és áramlást biztosít.

1.4 Korlátozások:
- Gyermekek számára nem alkalmas.
- Csak egyszer használható; újrahasználata tilos.
- Nem alkalmazható az ajánlott áramlási tartományon kívül.

1.5 Figyelmeztetések:
- Kizárólag egyszeri használatra – használat után dobja ki.
- Ne használja, ha a csomagolás nyitott vagy sérült.
- Az oxigén éghető – tartsa távol nyílt lángtól vagy szikrától.
- Győződjön meg róla, hogy a maszk megfelelően illeszkedik, hogy elkerülje a szivárgást és a hatástalan terápiát.

1.6 Óvintézkedések:
- A maszk felhelyezése előtt ellenőrizze az oxigénáramlást.
- Hűvös, száraz helyen tárolandó.
- Ne tárolja extrém hőmérsékleten vagy magas páratartalmú környezetben.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden cső és csatlakozás biztonságosan rögzített.

1.7 Ellenjavallatok:
- Ne használja olyan betegeknél, akik nem tolerálják a magas koncentrációjú oxigént.
- Gyermekeknél ellenjavallt.

1.8 Mellékhatások:
- Hosszabb használat bőrirritációt vagy nyomási nyomokat okozhat.
- Magas oxigénáramlás esetén orrszárazság vagy kellemetlen érzés jelentkezhet.

1.9 Súlyos események bejelentése: A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és az illetékes nemzeti hatóságnak.

1.10 Tárolás:
- Hűvös, száraz helyen tárolandó.
- Óvja a közvetlen napfénytől, hőtől és nedvességtől.
- Tárolja az eredeti csomagolásban a felhasználásig.

1.11 Megsemmisítés:
- Használat után a maszkot az orvosi hulladékra vonatkozó helyi előírások szerint kell megsemmisíteni.

2. A NORSE RESCUE® Oxygen Mask w/Reservoir L3 használata

2.1 Használati utasítás:
1. Csatlakoztassa az oxigéncsövet az oxigénforráshoz, és állítsa be az áramlást az orvosi előírás szerint.
2. Ellenőrizze az oxigén áramlását a készüléken keresztül a működőképesség biztosítása érdekében.
3. Helyezze fel a maszkot a beteg arcára úgy, hogy a rugalmas pánt a fülek fölött és a nyak körül helyezkedjen el.
4. Óvatosan húzza meg a pánt végeit, amíg a maszk biztonságosan illeszkedik.
5. Formázza a fém orrpántot a beteg orrának alakjához.

PL - Polski (Polish)

Instrukcja użytkowania

1. Opis produktu: Maska tlenowa z rezerwuarem NORSE RESCUE® L3 to wysokowydajna, trójfunkcyjna maska ratunkowa zaprojektowana dla pacjentów dorosłych. Dostarcza około 10 litrów tlenu na minutę i wyposażona jest w przewód o długości 200 cm dla zwiększenia swobody ruchów. Wykonana jest z miękkiego materiału, posiada metalowy zacisk nosowy oraz dwa boczne zawory, co zapewnia komfort oraz maksymalne stężenie tlenu.

1.1 Przeznaczenie wyrobu: Maska tlenowa z rezerwuarem NORSE RESCUE® L3 przeznaczona jest do prowadzenia tlenoterapii ratunkowej u pacjentów dorosłych poprzez dostarczanie tlenu o wysokim stężeniu z regulowanego medycznego źródła. Przeznaczona jest do krótkotrwałego stosowania w warunkach przedszpitalnych, w karetkach pogotowia oraz w nagłych przypadkach klinicznych.

1.2 Grupa docelowa pacjentów: Pacjenci dorośli wymagający tlenoterapii o wysokim stężeniu w nagłych sytuacjach, środowisku przedszpitalnym lub w oddziałach intensywnej terapii.

1.3 Wydajność i urządzenia do stosowania łącznie:
- Do stosowania ze standardowymi źródłami medycznego tlenu.
- Kompatybilna z regulatorami przepływu dostarczającymi około 10 L/min.
- Używać tylko ze źródłem tlenu zapewniającym odpowiednie ciśnienie i przepływ.

1.4 Ograniczenia:
- Nieprzeznaczona do stosowania u dzieci.
- Tylko do jednorazowego użytku; nie nadaje się do ponownego użycia.
- Nie stosować poza zalecanym zakresem przepływu tlenu.

1.5 Ostrzeżenia:
- Tylko do jednorazowego użytku – wyrzucić po użyciu.
- Nie używać, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone.
- Tlen podtrzymuje spalanie – trzymać z dala od ognia i iskier.
- Upewnić się, że maska jest prawidłowo dopasowana, aby zapobiec nieszczelności i nieskutecznej terapii.

1.6 Środki ostrożności:
- Przed założeniem maski pacjentowi należy sprawdzić przepływ tlenu.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Nie przechowywać w skrajnych temperaturach ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Upewnić się, że wszystkie przewody i połączenia są prawidłowo zamocowane przed użyciem.

1.7 Przeciwwskazania:
- Nie stosować u pacjentów, którzy nie tolerują tlenoterapii o wysokim stężeniu.
- Przeciwwskazana dla pacjentów pediatrycznych.

1.8 Działania niepożądane:
- Długotrwałe stosowanie może powodować podrażnienia skóry lub ślady ucisku.
- Suchość błony śluzowej nosa lub dyskomfort mogą wystąpić przy wysokim przepływie tlenu.

1.9 Poważne incydenty muszą być zgłaszane: Każdy poważny incydent związany z użyciem tego wyrobu należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi krajowemu.

1.10 Przechowywanie:
- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Chronić przed działaniem światła słonecznego, ciepła i wilgoci.
- Przechowywać w oryginalnym opakowaniu do momentu użycia.

1.11 Utylizacja:
- Zużytą maskę należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów medycznych.

2. Jak używać maski tlenowej NORSE RESCUE® z rezerwuarem L3

2.1 Instrukcja użytkowania:
1. Podłącz przewód tlenowy do źródła tlenu i ustaw przepływ zgodnie z zaleceniem lekarza.
2. Sprawdź, czy tlen przepływa przez urządzenie i działa prawidłowo.
3. Załóż maskę na twarz pacjenta, umieszczając elastyczny pasek nad uszami i wokół szyi.
4. Delikatnie pociągnij za końce taśmy, aż maska będzie dobrze dopasowana.
5. Uformuj metalowy zacisk, aby dopasował się do kształtu nosa pacjenta.

RO - Română (Romanian)

Instrucțiuni de utilizare

1. Descrierea produsului: Masca de oxigen cu rezervor NORSE RESCUE® L3 este o mască de urgență de înaltă performanță, cu funcție triplă, destinată pacienților adulți. Aceasta furnizează aproximativ 10 litri de oxigen pe minut și este echipată cu un tub de 200 cm pentru o rază de acțiune extinsă. Este fabricată dintr-un material moale, are o clemă metalică pentru nas și două supape laterale, oferind confort și o concentrație maximă de oxigen.

1.1 Scopul utilizării: Masca de oxigen cu rezervor NORSE RESCUE® L3 este destinată administrării terapiei cu oxigen în regim de urgență pacienților adulți, prin furnizarea de concentrații ridicate de oxigen dintr-o sursă medicală reglată. Este proiectată pentru utilizare pe termen scurt în medii pre-spitalicești, ambulanțe și situații clinice de urgență.

1.2 Grup-țintă de pacienți: Pacienți adulți care necesită terapie cu oxigen în concentrație mare în situații de urgență, în medii pre-spitalicești sau în secții de terapie intensivă.

1.3 Performanță și dispozitive compatibile:
- Proiectată pentru a fi utilizată cu surse standard de oxigen medical.
- Compatibilă cu regulatoare de debit care furnizează aproximativ 10 L/min.
- Trebuie utilizată cu o sursă de oxigen care asigură presiune și debit adecvate.

1.4 Limitări:
- Nu este destinată utilizării pediatrice.
- Doar pentru o singură utilizare; nu se reutilizează.
- Nu se utilizează în afara intervalului de debit recomandat.

1.5 Avertismente:
- Doar pentru unică folosință – se aruncă după utilizare.
- Nu utilizați dacă ambalajul este deschis sau deteriorat.
- Oxigenul întreține arderea – păstrați departe de flăcări sau scântei.
- Asigurați-vă că masca este montată corect pentru a preveni scurgerile și ineficiența terapiei.

1.6 Precauții:
- Verificați fluxul de oxigen înainte de a plasa masca pe pacient.
- Depozitați într-un loc răcoros și uscat.
- Nu depozitați la temperaturi extreme sau în medii cu umiditate ridicată.
- Asigurați-vă că toate tuburile și conexiunile sunt bine fixate înainte de utilizare.

1.7 Contraindicații:
- Nu se utilizează la pacienții care nu tolerează oxigenoterapia cu concentrație mare.
- Contraindicată pacienților pediatrici.

1.8 Efecte adverse:
- Utilizarea prelungită poate provoca iritații ale pielii sau urme de presiune.
- Un flux mare de oxigen poate provoca uscăciunea mucoasei nazale sau disconfort.

1.9 Incidente grave care trebuie raportate: Orice incident grav legat de acest dispozitiv trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara utilizatorului.

1.10 Depozitare:
- Depozitați într-un mediu uscat și răcoros.
- Evitați expunerea la soare, căldură și umiditate.
- Păstrați în ambalajul original până la momentul utilizării.

1.11 Eliminare:
- Masca utilizată se elimină conform reglementărilor locale privind deșeurile medicale.

2. Cum se utilizează masca de oxigen NORSE RESCUE® cu rezervor L3

2.1 Instrucțiuni de utilizare:
1. Conectați tubul de oxigen la sursa de oxigen și setați debitul conform prescripției medicale.
2. Verificați fluxul de oxigen în întregul dispozitiv pentru a vă asigura că funcționează corect.
3. Așezați masca pe fața pacientului, cu banda elastică deasupra urechilor și în jurul gâtului.
4. Trageți ușor de capetele benzii până când masca se fixează ferm.
5. Modelați banda metalică a măștii pentru a se adapta formei nasului pacientului.

HR - Hrvatski (Croatian)

Upute za Korištenje

1. Opis proizvoda: NORSE RESCUE® maska za kisik s rezervoarom L3 je visokoučinkovita hitna trostruka maska namijenjena odraslim pacijentima. Isporučuje približno 10 litara kisika u minuti i uključuje cijev duljine 200 cm za veću fleksibilnost. Maska je izrađena od mekog materijala, s metalnim nosačem za nos i dvama bočnim ventilima, čime se osiguravaju udobnost i maksimalna koncentracija kisika.

1.1 Namjena proizvoda: NORSE RESCUE® maska za kisik s rezervoarom L3 namijenjena je za hitnu terapiju kisikom kod odraslih pacijenata, isporučujući visoke koncentracije kisika iz reguliranog medicinskog izvora. Dizajnirana je za kratkotrajnu uporabu u izvanbolničkom okruženju, vozilima hitne pomoći i hitnim bolničkim situacijama.

1.2 Ciljana skupina pacijenata: Odrasli pacijenti kojima je potrebna terapija kisikom visoke koncentracije u hitnim, izvanbolničkim ili jedinicama intenzivne njege.

1.3 Učinkovitost i kompatibilni uređaji:
- Namijenjena za uporabu sa standardnim medicinskim izvorima kisika.
- Kompatibilna s regulatorima protoka koji isporučuju oko 10 L/min.
- Treba se koristiti s izvorom kisika koji osigurava odgovarajući tlak i protok.

1.4 Ograničenja:
- Nije namijenjena za djecu.
- Samo za jednokratnu uporabu; nije za višekratnu upotrebu.
- Ne koristiti izvan preporučenog raspona protoka.

1.5 Upozorenja:
- Samo za jednokratnu uporabu – odbaciti nakon korištenja.
- Ne koristiti ako je ambalaža otvorena ili oštećena.
- Kisik podržava gorenje – držati podalje od otvorenog plamena i iskrica.
- Osigurajte pravilno postavljanje maske kako bi se spriječilo curenje i neučinkovita terapija.

1.6 Mjere opreza:
- Provjerite protok kisika prije stavljanja maske na pacijenta.
- Čuvati na hladnom i suhom mjestu.
- Ne skladištiti na ekstremnim temperaturama ili pri visokoj vlažnosti.
- Provjerite jesu li sve cijevi i spojevi pravilno učvršćeni prije uporabe.

1.7 Kontraindikacije:
- Ne koristiti kod pacijenata koji ne podnose terapiju kisikom visoke koncentracije.
- Kontraindicirano za pedijatrijske pacijente.

1.8 Nuspojave:
- Dugotrajna uporaba može uzrokovati iritaciju kože ili tragove pritiska.
- Suhoća nosne sluznice ili nelagoda mogu se pojaviti pri visokom protoku kisika.

1.9 Ozbiljni incidenti moraju se prijaviti: Svaki ozbiljan incident povezan s ovim uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu u zemlji korisnika.

1.10 Skladištenje:
- Čuvati na hladnom i suhom mjestu.
- Izbjegavati izravnu sunčevu svjetlost, toplinu i vlagu.
- Držati u originalnoj ambalaži do trenutka uporabe.

1.11 Odlaganje:
- Upotrijebljenu masku odložiti u skladu s lokalnim propisima o medicinskom otpadu.

2. Kako koristiti NORSE RESCUE® masku za kisik s rezervoarom L3

2.1 Upute za uporabu:
1. Spojite cijev za kisik na izvor i podesite protok prema liječničkom nalogu.
2. Provjerite protok kisika kroz cijeli uređaj kako biste osigurali ispravno funkcioniranje.
3. Postavite masku na lice pacijenta s elastičnom trakom iznad ušiju i oko vrata.
4. Lagano povucite krajeve remena dok maska ne bude sigurno postavljena.
5. Oblikujte metalnu traku kako bi odgovarala obliku nosa pacijenta.

EE - Eesti (Estonian)

Kasutusjuhend

1. Toote kirjeldus: NORSE RESCUE® hapnikumask koos reservuaariga L3 on suure jõudlusega hädaolukorra kolmes-ühes mask, mis on mõeldud täiskasvanud patsientidele. Mask tagab ligikaudu 10 liitrit hapnikku minutis ning sisaldab 200 cm pikkust voolikut, mis võimaldab suuremat liikumisulatust. Valmistatud pehmest materjalist, varustatud metallist ninaklambriga ja kahe külgventiiliga, tagades maksimaalse mugavuse ja hapniku kontsentratsiooni.

1.1 Ettenähtud otstarve: NORSE RESCUE® hapnikumask koos reservuaariga L3 on ette nähtud täiskasvanud patsientide kiireloomuliseks hapnikravi manustamiseks, pakkudes kõrge kontsentratsiooniga hapnikku reguleeritud meditsiinilisest allikast. Mõeldud lühiajaliseks kasutamiseks haiglavälises keskkonnas, kiirabides ja erakorralistes meditsiinilistes olukordades.

1.2 Sihtgrupp: Täiskasvanud patsiendid, kes vajavad kõrge kontsentratsiooniga hapnikravi erakorralistes, haiglavälistes või intensiivravi tingimustes.

1.3 Tööomadused ja kasutatavad seadmed:
- Kasutamiseks standardsete meditsiiniliste hapnikuallikatega.
- Ühildub vooluregulaatoritega, mis tagavad umbes 10 L/min.
- Kasutada ainult hapnikuallikaga, mis suudab säilitada piisava rõhu ja voolu.

1.4 Piirangud:
- Ei ole mõeldud lastele.
- Ainult ühekordseks kasutamiseks; mitte taaskasutatav.
- Ärge kasutage väljaspool soovitatud voolukiirust.

1.5 Hoiatused:
- Ainult ühekordseks kasutamiseks – visake ära pärast kasutamist.
- Ärge kasutage, kui pakend on avatud või kahjustatud.
- Hapnik toetab põlemist – hoidke eemal leekidest ja sädemetest.
- Veenduge, et mask on korralikult paigaldatud, vältimaks lekkeid ja ebaefektiivset ravi.

1.6 Ettevaatusabinõud:
- Kontrollige hapniku voolu enne maski paigaldamist patsiendile.
- Hoida jahedas ja kuivas kohas.
- Ärge hoidke äärmuslikes temperatuurides või kõrge õhuniiskuse tingimustes.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik voolikud ja ühendused on kindlalt kinnitatud.

1.7 Vastunäidustused:
- Ei tohi kasutada patsientidel, kes ei talu kõrge kontsentratsiooniga hapnikravi.
- Vastunäidustatud laste puhul.

1.8 Kõrvaltoimed:
- Pikemaajalisel kasutamisel võib tekkida nahaärritus või rõhujäljed.
- Kõrge hapnikuvool võib põhjustada ninakäikude kuivust või ebamugavust.

1.9 Tõsistest intsidentidest tuleb teatada: Kõik tõsised juhtumid, mis on seotud selle seadmega, tuleb teatada tootjale ja kasutajariigi pädevale asutusele.

1.10 Säilitamine:
- Säilitada jahedas ja kuivas keskkonnas.
- Vältida päikesevalgust, kuumust ja niiskust.
- Hoidke originaalpakendis kuni kasutuseni.

1.11 Käitlemine ja kõrvaldamine:
- Kasutatud mask tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele meditsiinijäätmete käitlemise eeskirjadele.

2. NORSE RESCUE® hapnikumaski kasutamine koos reservuaariga L3

2.1 Kasutusjuhised:
1. Ühendage hapnikuvoolik hapnikuallikaga ja seadistage vool vastavalt arsti ettekirjutusele.
2. Kontrollige hapniku voolu kogu seadme ulatuses, veendumaks selle töökorras olekus.
3. Asetage mask patsiendi näole nii, et elastne rihm oleks kõrvade kohal ja kaela ümber.
4. Tõmmake rihma otsi õrnalt, kuni mask istub kindlalt.
5. Vormige metallist ninaklamber vastavalt patsiendi nina kujule.

LV - Latviešu (Latvian)

Lietošanas instrukcija

1. Produkta apraksts: NORSE RESCUE® skābekļa maska ar rezervuāru L3 ir augstas veiktspējas trīs vienā neatliekamās palīdzības maska, kas paredzēta pieaugušiem pacientiem. Tā nodrošina aptuveni 10 litrus skābekļa minūtē un ir aprīkota ar 200 cm garu cauruli, lai nodrošinātu lielāku pārvietošanās brīvību. Maska ir izgatavota no mīksta materiāla, tai ir metāla deguna skava un divi sānu vārsti, kas nodrošina komfortu un maksimālu skābekļa koncentrāciju.

1.1 Lietošanas mērķis: NORSE RESCUE® skābekļa maska ar rezervuāru L3 ir paredzēta, lai nodrošinātu neatliekamo skābekļa terapiju pieaugušiem pacientiem, piegādājot augstas koncentrācijas skābekli no regulēta medicīniskā skābekļa avota. Tā ir paredzēta īslaicīgai lietošanai pirms hospitalizācijas, neatliekamās palīdzības transportā un akūtās klīniskās situācijās.

1.2 Mērķa pacientu grupa: Pieaugušie pacienti, kuriem nepieciešama augstas koncentrācijas skābekļa terapija neatliekamās situācijās, pirms hospitalizācijas vai intensīvās aprūpes apstākļos.

1.3 Sniegums un saderīgas ierīces:
- Paredzēta lietošanai ar standarta medicīniskā skābekļa avotiem.
- Saderīga ar plūsmas regulatoriem, kas nodrošina aptuveni 10 L/min.
- Jālieto tikai ar skābekļa avotu, kas spēj nodrošināt pietiekamu spiedienu un plūsmu.

1.4 Ierobežojumi:
- Nav paredzēta bērniem.
- Tikai vienreizējai lietošanai; nav atkārtoti lietojama.
- Nedrīkst izmantot ārpus ieteicamā plūsmas diapazona.

1.5 Brīdinājumi:
- Tikai vienreizējai lietošanai – pēc lietošanas utilizēt.
- Nelietot, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts.
- Skābeklis veicina degšanu – turēt tālāk no atklātas liesmas un dzirkstelēm.
- Pārliecinieties, ka maska ir pareizi uzlikta, lai izvairītos no noplūdēm un neefektīvas terapijas.

1.6 Piesardzības pasākumi:
- Pirms maskas uzlikšanas pacientam pārbaudiet skābekļa plūsmu.
- Uzglabāt vēsā un sausā vietā.
- Neuzglabāt ekstremālas temperatūras vai augsta mitruma apstākļos.
- Pārliecinieties, ka visi cauruļvadi un savienojumi ir droši piestiprināti pirms lietošanas.

1.7 Kontrindikācijas:
- Nelietot pacientiem, kuri nepanes augstas koncentrācijas skābekli.
- Kontrindicēta bērnu pacientiem.

1.8 Blakusparādības:
- Ilgstoša lietošana var izraisīt ādas kairinājumu vai spiediena pēdas.
- Var rasties deguna gļotādas sausums vai diskomforts pie augstas skābekļa plūsmas.

1.9 Par nopietniem starpgadījumiem jāziņo: Jebkurš nopietns negadījums, kas saistīts ar šo ierīci, ir jāziņo ražotājam un atbildīgajai iestādei lietotāja valstī.

1.10 Uzglabāšana:
- Uzglabāt vēsā un sausā vidē.
- Sargāt no saules gaismas, karstuma un mitruma.
- Uzglabāt oriģinālajā iepakojumā līdz lietošanai.

1.11 Atkritumu apsaimniekošana:
- Izlietoto masku utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem par medicīnisko atkritumu apsaimniekošanu.

2. Kā lietot NORSE RESCUE® skābekļa masku ar rezervuāru L3

2.1 Lietošanas instrukcija:
1. Pievienojiet skābekļa cauruli skābekļa avotam un iestatiet plūsmu saskaņā ar ārsta norādījumiem.
2. Pārbaudiet, vai skābekļa plūsma ir nodrošināta visā ierīcē, lai pārliecinātos par darbības pareizību.
3. Uzlieciet masku pacienta sejai, ar elastīgo lenti virs ausīm un ap kaklu.
4. Maigi pievelciet joslas galus, līdz maska ir cieši un droši piestiprināta.
5. Pielāgojiet metāla deguna skavu atbilstoši pacienta deguna formai.

LT - Lietuvių (Lithuanian)

Naudojimo instrukcija

1. Produkto aprašymas: NORSE RESCUE® deguonies kaukė su rezervuaru L3 yra aukštos kokybės skubios pagalbos trijų funkcijų kaukė, skirta suaugusiems pacientams. Ji tiekia maždaug 10 litrų deguonies per minutę ir turi 200 cm ilgio žarną, leidžiančią užtikrinti didesnį judėjimo laisvumą. Kaukė pagaminta iš minkštos medžiagos, turi metalinę nosies spaustuką ir du šoninius vožtuvus, kurie užtikrina komfortą ir maksimalų deguonies koncentracijos lygį.

1.1 Numatyta paskirtis: NORSE RESCUE® deguonies kaukė su rezervuaru L3 yra skirta skubiai deguonies terapijai suaugusiems pacientams, tiekiant aukštos koncentracijos deguonį iš reguliuojamo medicininio šaltinio. Ji skirta trumpalaikiam naudojimui priešhospitalinėje aplinkoje, greitosios pagalbos automobiliuose ir skubiosios pagalbos skyriuose.

1.2 Tikslinė pacientų grupė: Suaugę pacientai, kuriems reikalinga didelės koncentracijos deguonies terapija skubios pagalbos, priešhospitalinėje ar intensyvios terapijos aplinkoje.

1.3 Našumas ir suderinami prietaisai:
- Skirta naudoti su standartiniais medicininio deguonies šaltiniais.
- Suderinama su srauto reguliatoriais, tiekiant apie 10 L/min.
- Turi būti naudojama su deguonies šaltiniu, galinčiu palaikyti tinkamą slėgį ir srautą.

1.4 Apribojimai:
- Neskirta vaikams.
- Tik vienkartiniam naudojimui; negalima pakartotinai naudoti.
- Nenaudoti, jei viršijamas arba nepasiekiamas rekomenduojamas srauto diapazonas.

1.5 Įspėjimai:
- Tik vienkartiniam naudojimui – išmeskite po naudojimo.
- Nenaudokite, jei pakuotė yra atidaryta ar pažeista.
- Deguonis palaiko degimą – laikykite toliau nuo atviros ugnies ir kibirkščių.
- Įsitikinkite, kad kaukė tinkamai prigludusi, kad būtų išvengta nuotėkio ir neveiksmingos terapijos.

1.6 Atsargumo priemonės:
- Prieš uždedant kaukę pacientui, patikrinkite deguonies srautą.
- Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje.
- Nelaikyti esant ekstremaliai temperatūrai ar drėgmei.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad visos žarnos ir jungtys yra tvirtai pritvirtintos.

1.7 Kontraindikacijos:
- Nenaudoti pacientams, kurie netoleruoja aukštos koncentracijos deguonies terapijos.
- Kontraindikuotina vaikams.

1.8 Šalutinis poveikis:
- Ilgalaikis naudojimas gali sukelti odos sudirginimą ar spaudimo žymes.
- Didelis deguonies srautas gali sukelti nosies gleivinės sausumą arba diskomfortą.

1.9 Apie rimtus incidentus būtina pranešti: Apie bet kokį rimtą su šiuo gaminiu susijusį įvykį reikia pranešti gamintojui ir atitinkamai nacionalinei priežiūros institucijai.

1.10 Laikymas:
- Laikyti vėsioje, sausoje aplinkoje.
- Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, karščio ir drėgmės.
- Laikyti originalioje pakuotėje iki naudojimo.

1.11 Šalinimas:
- Naudotą kaukę utilizuokite pagal vietinius medicininių atliekų tvarkymo reikalavimus.

2. Kaip naudoti NORSE RESCUE® deguonies kaukę su rezervuaru L3

2.1 Naudojimo instrukcija:
1. Prijunkite deguonies žarną prie šaltinio ir nustatykite srautą pagal gydytojo nurodymus.
2. Patikrinkite, ar deguonies srautas tinkamai teka per visą prietaisą.
3. Uždėkite kaukę pacientui ant veido, kad elastinga juostelė būtų virš ausų ir aplink kaklą.
4. Švelniai patraukite juostos galus, kol kaukė saugiai priglus.
5. Formuokite metalinę nosies spaustuką pagal paciento nosies formą.

SI - Slovenščina (Slovenian)

Navodila za uporabo

1. Opis izdelka: Maska za kisik z rezervoarjem NORSE RESCUE® L3 je visoko zmogljiva tridelna maska za nujne primere, zasnovana za odrasle bolnike. Dovaja približno 10 litrov kisika na minuto in vključuje 200 cm dolg cevni priključek za večji doseg. Maska je izdelana iz mehkega materiala, ima kovinsko sponko za nos in dva stranska ventila, ki zagotavljata udobje in največjo koncentracijo kisika.

1.1 Namen uporabe: Maska za kisik z rezervoarjem NORSE RESCUE® L3 je namenjena nujni terapiji s kisikom pri odraslih bolnikih, saj omogoča dovajanje kisika z visoko koncentracijo iz reguliranega medicinskega vira. Namenjena je kratkotrajni uporabi v predbolnišničnem okolju, reševalnih vozilih in v nujnih kliničnih primerih.

1.2 Ciljna skupina bolnikov: Odrasli bolniki, ki potrebujejo terapijo s kisikom z visoko koncentracijo v nujnih primerih, predbolnišničnem okolju ali v enotah intenzivne nege.

1.3 Učinkovitost in združljive naprave:
- Namenjena za uporabo s standardnimi medicinskimi viri kisika.
- Združljiva z regulatorji pretoka, ki dovajajo približno 10 L/min.
- Uporabljati samo z virom kisika, ki zagotavlja ustrezen tlak in pretok.

1.4 Omejitve:
- Ni primerna za uporabo pri otrocih.
- Samo za enkratno uporabo; ponovno uporabo ni dovoljeno.
- Ne uporabljajte zunaj priporočenega območja pretoka.

1.5 Opozorila:
- Samo za enkratno uporabo – po uporabi zavrzite.
- Ne uporabljajte, če je embalaža odprta ali poškodovana.
- Kisik podpira gorenje – hranite stran od odprtega ognja in isker.
- Prepričajte se, da je maska pravilno nameščena, da preprečite uhajanje in neučinkovito terapijo.

1.6 Previdnostni ukrepi:
- Preden masko namestite pacientu, preverite pretok kisika.
- Hraniti na hladnem in suhem mestu.
- Ne shranjujte pri ekstremnih temperaturah ali visoki vlažnosti.
- Pred uporabo preverite, ali so vse cevi in priključki varno pritrjeni.

1.7 Kontraindikacije:
- Ne uporabljajte pri bolnikih, ki ne prenašajo terapije s kisikom z visoko koncentracijo.
- Kontraindicirana pri otrocih.

1.8 Neželeni učinki:
- Dolgotrajna uporaba lahko povzroči draženje kože ali pritisne madeže.
- Sušenje nosne sluznice ali nelagodje se lahko pojavi pri visoki hitrosti pretoka kisika.

1.9 O resnih neželenih dogodkih je treba poročati: Vsak resen neželen dogodek v zvezi s tem izdelkom je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu nacionalnemu organu.

1.10 Shranjevanje:
- Shranjujte v hladnem in suhem okolju.
- Izogibajte se izpostavljanju soncu, vročini in vlagi.
- Hraniti v originalni embalaži do uporabe.

1.11 Odstranjevanje:
- Uporabljeno masko odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za ravnanje z medicinskimi odpadki.

2. Uporaba maske za kisik NORSE RESCUE® z rezervoarjem L3

2.1 Navodila za uporabo:
1. Priključite cev za kisik na vir in nastavite pretok po navodilu zdravnika.
2. Preverite pretok kisika skozi celotno napravo, da zagotovite pravilno delovanje.
3. Namestite masko na pacientov obraz, tako da elastični trak poteka nad ušesi in okoli vratu.
4. Nežno povlecite konce traku, dokler maska ni varno pritrjena.
5. Oblikujte kovinski nosni trak, da se prilega obliki pacientovega nosu.

MT - Malti (Maltese)

Istruzzjoni għall-Użu

1. Deskrizzjoni tal-Prodott: Il-maskra tal-ossiġnu NORSE RESCUE® b'riżervwar L3 hija maskra tal-emerġenza ta' prestazzjoni għolja, tliet f'waħda, iddisinjata għall-pazjenti adulti. Tforni madwar 10 litri ta' ossiġnu kull minuta u tinkludi tubu ta' 200 cm biex tippermetti aktar libertà ta' moviment. Il-maskra hija magħmula minn materjal artab, għandha klipp tal-metall għan-nuqqas u żewġ valvi laterali biex jiġi żgurat kemm il-kumdità kif ukoll konċentrazzjoni massima ta' ossiġnu.

1.1 Għan Intenzjonat: Il-maskra tal-ossiġnu NORSE RESCUE® b'riżervwar L3 hija maħsuba biex tipprovdi terapija ta' ossiġnu ta' emerġenza lil pazjenti adulti billi twassal konċentrazzjoni għolja ta' ossiġnu minn sors mediku regolamentat. Hija ddisinjata għall-użu għal perjodu qasir f'ambjenti qabel l-isptar, ambulanzi u sitwazzjonijiet mediċi ta' emerġenza.

1.2 Grupp ta' Pazjenti Destinatarji: Pazjenti adulti li jeħtieġu terapija ta' ossiġnu b'konċentrazzjoni għolja f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, f'ambjenti qabel l-isptar jew fi unitajiet ta' kura intensiva.

1.3 Prestazzjoni u Apparat Kompatibbli:
- Maħsuba għall-użu ma' sorsi standard ta' ossiġnu mediku.
- Kompatibbli ma' regolaturi tal-fluss li jipprovdu madwar 10 L/min.
- Għandha tintuża biss ma' sors ta' ossiġnu li jista' jżomm pressjoni u fluss adegwat.

1.4 Limitazzjonijiet:
- Mhux maħsuba għal tfal.
- Biss għall-użu ta' darba; mhix riutilizzabbli.
- Tużax barra l-firxa ta' fluss rakkomandata.

1.5 Twissijiet:
- Biss għall-użu ta' darba – armih wara l-użu.
- Tużax jekk l-ippakkjar huwa miftuħ jew bil-ħsara.
- L-ossiġnu jappoġġja l-kombustjoni – żommu 'l bogħod minn fjamma miftuħa jew xrar.
- Kun żgur li l-maskra hija mqiegħda sewwa biex jiġu evitati tnixxijiet u trattament ineffettiv.

1.6 Prekawzjonijiet:
- Iċċekkja l-fluss tal-ossiġnu qabel tpoġġi l-maskra fuq il-pazjent.
- Aħżen f'post frisk u niexef.
- Tużax jew taħżinx f'temperaturi estremi jew umdità għolja.
- Kun żgur li t-tubi u l-konnessjonijiet kollha huma mwaħħla b'mod sigur qabel l-użu.

1.7 Kontraindikazzjonijiet:
- Tużax fuq pazjenti li ma jifilħux għal terapija ta' ossiġnu b'konċentrazzjoni għolja.
- Mhix rakkomandata għall-pazjenti pedjatriċi.

1.8 Effetti Sekondarji:
- L-użu fit-tul jista' jikkawża irritazzjoni tal-ġilda jew marki ta' pressjoni.
- Nixfa fin-nażofaringi jew skumdità jistgħu jseħħu b'fluss għoli ta' ossiġnu.

1.9 Inċidenti Serji għandhom jiġu Rrapportati: Kull inċident serju relatat ma' dan il-prodott għandu jiġi rrapportat lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti fil-pajjiż tal-utent.

1.10 Ħażna:
- Aħżen f'ambjent frisk u niexef.
- Evita dawl tax-xemx dirett, sħana u umdità.
- Żomm fl-ippakkjar oriġinali sakemm jintuża.

1.11 Skart:
- Armi l-maskra użata skont ir-regolamenti lokali għall-iskart mediku.

2. Kif Tuża l-Maskra tal-Ossiġnu NORSE RESCUE® b'Riżervwar L3

2.1 Istruzzjonijiet għall-Użu:
1. Qabbad it-tubu tal-ossiġnu mas-sors u issettja l-fluss skont il-preskrizzjoni medika.
2. Iċċekkja li l-fluss ta' ossiġnu miexi sew permezz tad-dispożittiv kollu.
3. Poġġi l-maskra fuq wiċċ il-pazjent bil-korda elastika fuq l-werq u madwar l-għonq.
4. Iġbed bil-mod it-truf tal-korda sakemm il-maskra toqgħod sew.
5. Ifforma l-klipp tal-metall sabiex jadatta mal-forma ta' l-imnieħer tal-pazjent.

IE - Gaeilge (Irish)

Treoracha Úsáide

1. Cur Síos ar an Táirge: Is maisc éigeandála ardfheidhmíochta trí-i-aon í an NORSE RESCUE® Oxygen Mask le taiscumar L3, atá deartha do dhaoine fásta. Soláthraíonn sí thart ar 10 lítear ocsaigine sa nóiméad agus tagann sí le feadán 200 cm ar fad, ag tabhairt raon gluaiseachta breise don othar. Tá sí déanta as ábhar bog, le gearrthóg mhiotalach sróine agus dhá chomhla taoibh, a sholáthraíonn comporp agus tiúchan ocsaigine uasta.

1.1 Cuspóir Beartaithe: Tá an NORSE RESCUE® Oxygen Mask le taiscumar L3 beartaithe le haghaidh teiripe éigeandála ocsaigine do dhaoine fásta trí thiúchan ard ocsaigine a sholáthar ó fhoinse leighis rialaithe. Tá sí deartha le haghaidh úsáide gearrthéarmacha i dtimpeallachtaí réamhospidéil, i mbothairí otharchairr agus i gcásanna cliniciúla práinneacha.

1.2 Grúpa Sprioc-Othar: Daoine fásta a dteastaíonn teiripe ocsaigine ar thiúchan ard uathu i gcásanna práinneacha, i suíomhanna réamhospidéil nó in aonaid dianchúraim.

1.3 Feidhmíocht agus Feistí Comhoiriúnacha:
- Le húsáid le foinsí caighdeánacha ocsaigine leighis.
- Comhoiriúnach le rialtóirí srutha a sholáthraíonn thart ar 10 L/nóim.
- Ní mór é a úsáid le foinse ocsaigine a sholáthraíonn brú agus sruth leordhóthanach.

1.4 Teorainneacha:
- Ní le húsáid do pháistí.
- Le húsáid aonuaire amháin; ní féidir athúsáid a bhaint aisti.
- Ná húsáid taobh amuigh den raon srutha molta.

1.5 Rabhaidh:
- Le húsáid aonuaire amháin – caith amach í tar éis úsáid.
- Ná húsáid má tá an pacáistiú oscailte nó damáiste.
- Tacaíonn ocsaigin le dó – coinnigh ar shiúl ó lasracha nochtaithe nó spréacha.
- Bí cinnte go bhfuil an masc feistithe i gceart chun sceitheadh agus teiripe neamhéifeachtach a sheachaint.

1.6 Réamhchúraimí:
- Seiceáil sreabhadh ocsaigine sula gcuirtear an masc ar an othar.
- Stóráil in áit fhuar, thirim.
- Ná stóráil faoi theocht an-ard nó i dtimpeallacht ardtaise.
- Bí cinnte go bhfuil gach feadán agus nasc slán roimh úsáid.

1.7 Friththáscairí:
- Ná húsáid ar othair nach féidir leo teiripe ocsaigine ar thiúchan ard a fhulaingt.
- Friththáscaithe do pháistí.

1.8 Fo-iarsmaí:
- D'fhéadfadh greannú craicinn nó marcanna brú a bheith ann le húsáid fhada.
- D'fhéadfadh triomacht sna pasáistí sróine nó míchompord tarlú le sreabhadh ard ocsaigine.

1.9 Caithfear Teagmhais Thromchúiseacha a Thuairisciú: Caithfear aon teagmhas tromchúiseach a bhaineann leis an bhfeiste seo a thuairisciú don mhonaróir agus don údarás inniúil náisiúnta i dtír an úsáideora.

1.10 Stóráil:
- Stóráil in áit fhionnuar, thirim.
- Seachain solas díreach na gréine, teas agus taise.
- Coinnigh sa phacáistiú bunaidh go dtí go n-úsáidtear.

1.11 Diúscairt:
- Caith an masc úsáidte amach de réir rialacháin áitiúla maidir le dramhaíl chliniciúil.

2. Conas an NORSE RESCUE® Oxygen Mask le Taiscumar L3 a Úsáid

2.1 Treoracha Úsáide:
1. Ceangail an feadán ocsaigine leis an bhfoinse agus socraigh an sreabhadh de réir forordaithe leighis.
2. Seiceáil an bhfuil an sreabhadh ocsaigine tríd an bhfeiste sula gcuirtear i bhfeidhm í.
3. Cuir an masc ar aghaidh an othair leis an strapa leaisteach os cionn na gcluasa agus timpeall an mhuineál.
4. Tarraing go réidh ar eireaball an strapa go dtí go mbeidh an masc daingean.
5. Múnlaigh an gearrthóg mhiotalach chun oiriúnú do chruth srón an othair.

IS - Íslenska (Icelandic)

Leiðbeiningar fyrir Notkun

1. Lýsing á vöru: NORSE RESCUE® súrefnisgríman með forðageymi L3 er háafkastagríma fyrir neyðartilvik, með þrefaldri virkni, hönnuð fyrir fullorðna sjúklinga. Hún veitir um það bil 10 lítra af súrefni á mínútu og fylgir henni 200 cm slanga sem veitir aukið hreyfisvæði. Gríman er úr mjúku efni, með málmklemmu yfir nefið og tveimur hliðarventlum, sem tryggja þægindi og hámarks súrefnismettun.

1.1 Tilgangur notkunar: NORSE RESCUE® súrefnisgríman með forðageymi L3 er ætluð til notkunar í neyðartilvikum fyrir fullorðna sjúklinga til að veita súrefnismeðferð með háum styrkleika úr stillanlegri læknisfræðilegri súrefnisgjafa. Hún er hönnuð til skammtímanotkunar í utansjúkrahúsumhverfi, sjúkrabílum og bráðamóttökum.

1.2 Markhópur sjúklinga: Fullorðnir sjúklingar sem þurfa súrefnismeðferð með háum styrkleika í neyðartilvikum, utan sjúkrahúss eða á gjörgæslu.

1.3 Afköst og samhæfð tæki:
- Hönnuð til notkunar með hefðbundnum súrefnisgjöfum.
- Samhæfð við súrefnisstillitæki sem veita um 10 L/mín.
- Skal eingöngu nota með súrefnisgjafa sem getur veitt nægilegan þrýsting og flæði.

1.4 Takmarkanir:
- Ekki ætluð til notkunar hjá börnum.
- Eingöngu til einnota; má ekki endurnýta.
- Ekki nota utan ráðlagðs flæðismarks.

1.5 Viðvaranir:
- Einnota vara – fargaðu eftir notkun.
- Ekki nota ef pakkningin er opin eða skemmd.
- Súrefni stuðlar að bruna – geymið fjarri opnum loga eða neistum.
- Tryggið rétta festingu til að koma í veg fyrir leka og árangurslausa meðferð.

1.6 Varúðarráðstafanir:
- Athugaðu súrefnisflæðið áður en gríman er sett á sjúkling.
- Geymið á köldum og þurrum stað.
- Forðist öfgafullar hitastigsaðstæður og raka.
- Tryggið að allar slöngur og tengingar séu öruggar fyrir notkun.

1.7 Frábendingar:
- Ekki nota hjá sjúklingum sem þola ekki súrefnismeðferð með háum styrkleika.
- Ekki ætlað börnum.

1.8 Aukaverkanir:
- Langtímanotkun getur valdið húðertingu eða þrýstimörkum.
- Þurrkur í nefgöngum eða óþægindi geta komið fram við háan súrefnisflæði.

1.9 Alvarleg atvik skulu tilkynnt: Allar alvarlegar aukaverkanir sem tengjast þessari vöru skulu tilkynntar framleiðanda og viðeigandi heilbrigðisyfirvöldum í viðkomandi landi.

1.10 Geymsla:
- Geymið á þurrum og köldum stað.
- Forðist sól, hita og raka.
- Haldið í upprunalegum umbúðum þar til notkun fer fram.

1.11 Förgun:
- Fargið notaðri grímu samkvæmt gildandi reglum um meðhöndlun á læknisfræðilegum úrgangi.

2. Notkun NORSE RESCUE® súrefnisgrímunnar með forðageymi L3

2.1 Leiðbeiningar um notkun:
1. Tengdu súrefnisslönguna við súrefnisgjafa og stilltu flæðið samkvæmt læknisráði.
2. Athugaðu að súrefni flæði í gegnum tækið til að tryggja rétta virkni.
3. Settu grímuna á andlit sjúklingsins með teygjubandinu fyrir ofan eyrun og um hálsinn.
4. Dragðu varlega í endana á teygjunni þar til gríman situr örugglega.
5. Mótaðu málmklemmuna yfir nefið þannig að hún lagist að neflagi sjúklingsins.

UA - Україна (Ukraine)

Інструкція з Використання

1. Опис виробу: Киснева маска з резервуаром NORSE RESCUE® L3 — це високоефективна, тривзаємна аварійна маска, розроблена для дорослих пацієнтів. Вона подає приблизно 10 літрів кисню за хвилину та оснащена 200-сантиметровою трубкою для розширення можливості переміщення. Маска виготовлена з м'якого матеріалу, має металеву носову кліпсу та два бокові клапани, що забезпечує комфорт і максимальну концентрацію кисню.

1.1 Призначення виробу: Киснева маска з резервуаром NORSE RESCUE® L3 призначена для екстреної кисневої терапії у дорослих пацієнтів шляхом подачі висококонцентрованого кисню з регульованого медичного джерела. Виріб призначений для короткочасного використання в догоспітальному середовищі, у машинах швидкої допомоги та в умовах невідкладної медичної допомоги.

1.2 Цільова група пацієнтів: Дорослі пацієнти, яким потрібна киснева терапія з високою концентрацією кисню в екстрених, догоспітальних або реанімаційних умовах.

1.3 Ефективність та сумісні пристрої:
- Призначена для використання зі стандартними джерелами медичного кисню.
- Сумісна з регуляторами потоку, що подають приблизно 10 л/хв.
- Слід використовувати лише з джерелом кисню, яке забезпечує достатній тиск і потік.

1.4 Обмеження:
- Не призначена для використання у дітей.
- Тільки для одноразового використання; не підлягає повторному використанню.
- Не використовувати поза межами рекомендованого діапазону потоку.

1.5 Попередження:
- Тільки одноразове використання — утилізувати після застосування.
- Не використовувати, якщо упаковка відкрита або пошкоджена.
- Кисень підтримує горіння — тримати подалі від відкритого вогню та іскор.
- Переконайтеся, що маска правильно закріплена, щоб уникнути витоку та неефективної терапії.

1.6 Запобіжні заходи:
- Перед надяганням маски на пацієнта перевірте подачу кисню.
- Зберігати в прохолодному, сухому місці.
- Не зберігати за екстремальних температур або високої вологості.
- Переконайтесь, що всі трубки та з'єднання надійно закріплені перед використанням.

1.7 Протипоказання:
- Не використовувати у пацієнтів, які не переносять висококонцентровану кисневу терапію.
- Протипоказана для використання у дітей.

1.8 Побічні ефекти:
- При тривалому використанні можливе подразнення шкіри або сліди від тиску.
- Сухість слизової оболонки носа або дискомфорт можуть виникати при високій швидкості потоку кисню.

1.9 Повідомлення про серйозні інциденти: Будь-який серйозний інцидент, пов'язаний із цим виробом, має бути повідомлений виробнику та відповідному органу влади країни користувача.

1.10 Зберігання:
- Зберігати в сухому прохолодному місці.
- Уникати потрапляння прямих сонячних променів, тепла та вологи.
- Зберігати в оригінальній упаковці до моменту використання.

1.11 Утилізація:
- Утилізуйте використану маску відповідно до місцевих правил поводження з медичними відходами.

2. Як використовувати кисневу маску NORSE RESCUE® з резервуаром L3

2.1 Інструкції щодо використання:

1. Підключіть кисневу трубку до джерела кисню та встановіть потік згідно з призначенням лікаря.
2. Перевірте, чи забезпечується потік кисню по всьому пристрою.
3. Одягніть маску на обличчя пацієнта, розмістивши еластичну стрічку над вухами та навколо шиї.
4. Обережно підтягніть кінці стрічки, доки маска не зафіксується надійно.
5. Сформуйте металеву носову кліпсу відповідно до форми носа пацієнта.